



BRADFORD

P91734X*

* Peinture anthracite : P914344

Émaillé ivoire : P917346

Émaillé rouge : P917347



PENDANT LE FONCTIONNEMENT TOUTES LES SURFACES DE L'APPAREIL SONT CHAUDES.

ATTENTION AUX BRÛLURES !

EVITER D'INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A BEAUCOUP DE PASSAGE.

CONFORME A LA NORME EUROPEENNE EN13240

Tous nos appareils sont conformes aux normes en vigueur et répondent aux exigences de sécurité. L'installation de nos appareils doit être effectuée par du personnel compétent, en respect avec le D.T.U. 24.2.2.

TABLE DES MATIERES

1. Données techniques
2. Schéma technique
3. Montage du poêle
4. Installation & Distances de sécurité spécifiques
5. Allumage du poêle
6. Réglages du poêle
7. Information pour le recyclage / la fin de vie du produit

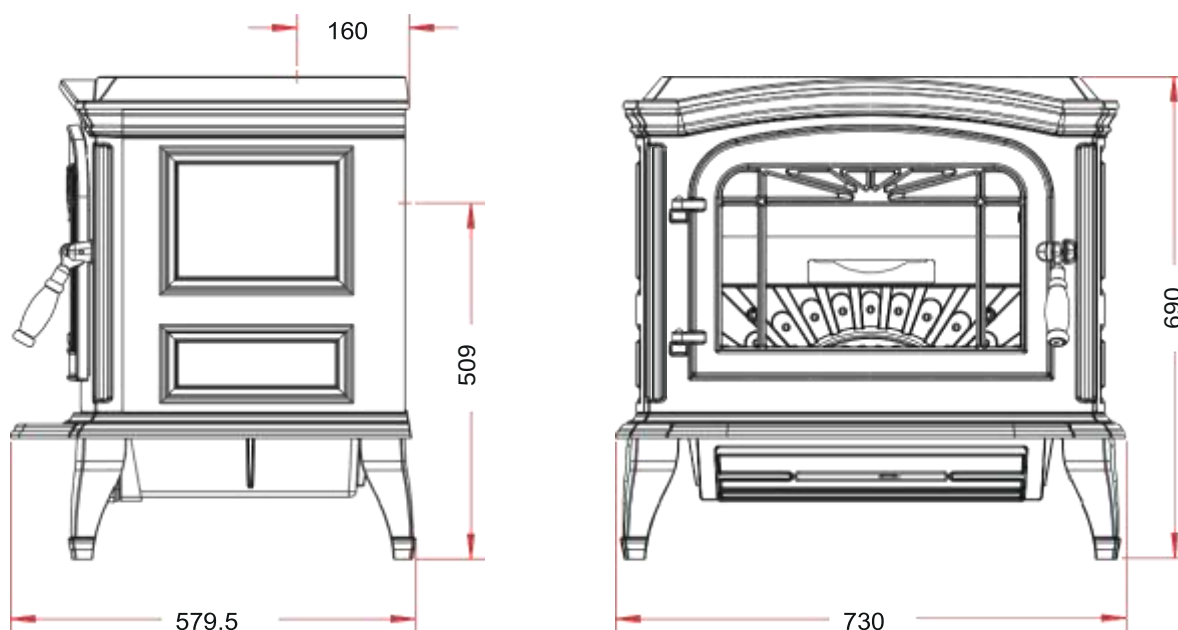
ANNEXES

1. Déclaration Ecodesign..... 56
2. Vue éclatée et nomenclature des pièces détachées..... 57

1. Données techniques

Classement Flamme Verte	7 ★
T° fumées	325 °C
Combustible recommandé	Bois / bûches de 25 cm <i>Longueur max. possible : 54 cm</i>
Débit massique des fumées	7.3 g/s
Combustion prolongée	8 heures
Dimensions	
Poids net	167 kg
Chambre de combustion	Avec système de post combustion
Raccordement au conduit de fumée par la buse située sur le dessus de l'appareil	Diamètre 150 mm
Encombrement (H x L x P)	690 x 730 x 579.5 mm
Dimensions de la porte (H x L)	366.5 x 522 mm
Dimensions de la vitre (H x L)	268 x 443 mm
Plaque signalétique	Gravée sous le cendrier

2. Schéma technique



3. Montage du déflecteur

Le déflecteur doit être obligatoirement mis en place avant la mise en service du poêle.

4. Installation & Distances de sécurité spécifiques

Un calcul de dimensionnement des conduits est obligatoire pour toute installation d'un poêle.

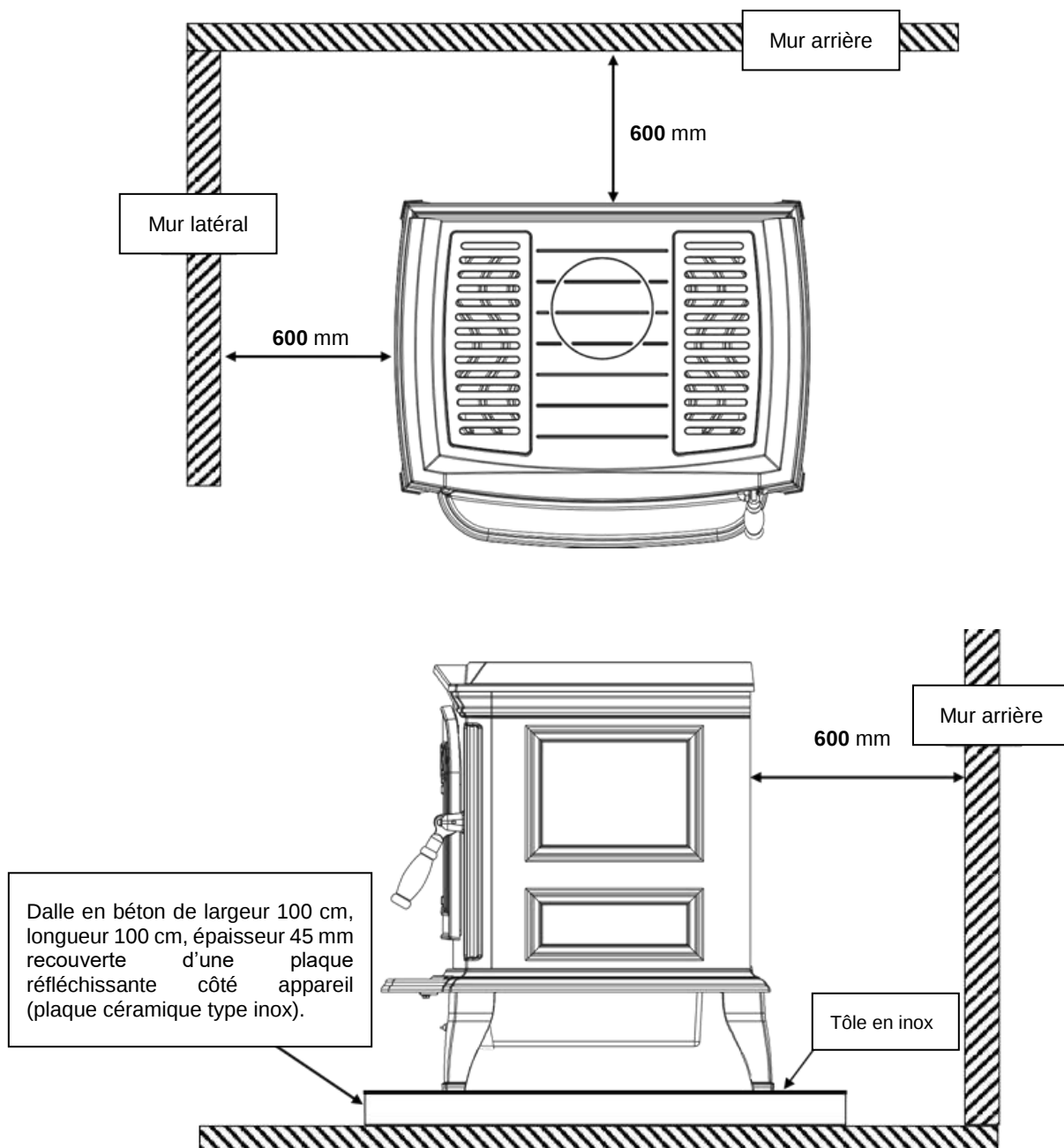
Protection du sol

Placer l'appareil sur une dalle en béton de largeur 100 cm, longueur 100 cm, épaisseur 45mm recouverte d'une face réfléchissante côté appareil (plaque métallique type inox, ou face céramisée brillante), l'appareil étant placé au centre de cette dalle.

Pour limiter l'échauffement des parois voisines du poêle à 65K (K = degrés Celsius au-dessus de la température ambiante), il est nécessaire de respecter les **distances minimales** indiquées sur la figure ci-dessous.

Si les parois avoisinantes sont en matériaux incombustible et ne se dégradent pas sous l'action de la chaleur (la température du mur pouvant atteindre 200 °C), ces dimensions peuvent être réduites à 15 cm.

Vue de dessus de l'installation du poêle



5. Allumage

Placer sur la grille du papier froissé (ou 1 à 2 morceaux d'allume feu) et environ 3 kg de petit bois sec (des petites branches bien sèches ou du bois fendu finement). Enflammer la charge d'allumage, fermer la porte de l'appareil et ouvrir entièrement l'arrivée d'air. Lorsque le bois est bien enflammé, vous pouvez charger votre appareil et commencer à réduire l'arrivée d'air en s'assurant :

- que la réduction d'air n'éteigne pas les flammes. Si c'est le cas, rouvrir en peu plus longtemps l'arrivée d'air.
- que l'embrasement de la charge ne devienne pas trop intense (avec des flammes atteignant majoritairement le haut de la chambre de combustion). Si c'est le cas, réduire l'arrivée d'air.

Il est possible de laisser la porte entre-ouverte pour faciliter cette phase d'allumage, mais en maintenant toujours l'appareil sous surveillance.

6. Réglages du poêle

a. Fonctionnement à « puissance nominale » et « combustion prolongée »

Le fonctionnement à « puissance nominale » nécessite un rechargement toutes les 30 à 45 minutes avec de petites quantités de bois. Il faut privilégier ce mode de fonctionnement particulièrement performant et respectueux de l'environnement.

L'appareil peut également assurer un fonctionnement en « combustion prolongée » quand une puissance réduite et une autonomie importante sont recherchées.

b. Puissance nominale

Elle est obtenue :

- Avec une **charge de bois de 2 kg**, sous forme de 2 demi-bûches de bois dur.
- Avec un tirage de 12 Pa.
- Avec une charge renouvelée toutes les 30 à 45 minutes sur un lit de braises d'environ 3 cm.
- En mettant le réglage d'allure en position « puissance nominale ».

Une baisse d'activité peut se produire à cause d'une évolution défavorable de la combustion, d'une géométrie inadaptée des bûches, de l'utilisation d'un bois dur ou humide. Ces phénomènes de ralentissement, qui ne sont ni exceptionnels ni totalement prévisibles, se traduisent par la diminution du rideau de flamme (le combustible forme une voûte et n'est plus en contact avec la braise), la diminution progressive de la réserve de braise et le refroidissement du foyer. Ils s'accompagnent d'une chute de puissance et d'une baisse des performances.

Pour l'éviter : ouvrir la porte du foyer avec précaution, réorganiser la charge sur le lit de braise en procédant par piquage et déplacement du combustible avec un tisonnier en prenant garde à ne pas faire chuter de braise hors du foyer, puis refermer la porte. L'activité reprend immédiatement après la fermeture de porte.

c. Combustion prolongée

Elle est obtenue :

- En triplant la charge de bois de la puissance nominale (voir ci-dessus), constituée de 1 à 2 bûches de bois dur non fendue de grand diamètre.
- Avec un tirage de 6 Pa.
- En mettant le « réglage d'allure » en position « combustion prolongée », après avoir assuré et maintenu l'allumage de la charge.
- En laissant se poursuivre la combustion jusqu'à obtention d'un lit de braise réduit, destiné à assurer l'allumage d'une charge de reprise.

Ce mode de fonctionnement permet à la fois d'obtenir une puissance réduite et une autonomie de 8 heures sans rechargement.

Quel que soit le mode de fonctionnement désiré (puissance nominale ou combustion prolongée), s'assurer que chaque charge de bois s'allume dès son introduction dans l'appareil et que l'inflammation se maintient. Dans le cas contraire, rouvrir quelques instants le « registre de réglage d'allure » en position « allumage » jusqu'à obtenir un embrasement satisfaisant du bois.

Dans la phase de combustion de la fraction volatile du bois, il faut absolument éviter le fonctionnement sans embrasement sous peine d'encrasser fortement l'appareil et le conduit de fumée et de larguer dans l'atmosphère des effluents nocifs pour l'environnement et la santé.

Utiliser systématiquement le gant anti-chaleur fourni avec l'appareil pour manipuler les éléments de réglages qui peuvent être très chauds.

d. Registre de réglage d'allure

Situé en façade, ce registre est utilisé pour moduler l'allure de l'appareil entre « puissance nominale » et « combustion prolongée » (registre fermé).

e. Registre d'allumage

L'action sur le registre de réglage d'allure, au-delà de la position « puissance nominale » permet d'obtenir un supplément d'air pour l'allumage. Cette position est réservée aux opérations d'allumage et de reprise et ne doit pas être maintenue plus de 30 minutes sous peine de dommages sur l'appareil et son environnement. L'appareil doit rester sous surveillance pendant toute la durée d'utilisation de cette position.

f. Registre d'air secondaire

Ce registre doit rester ouvert au maximum pour obtenir un fonctionnement performant et une combustion propre. L'action de réglage de ce registre n'est justifiée que si les tirages sont plus ou moins élevés que ceux qui sont recommandés (voir ci avant). Dans ce cas, ce registre peut être réglé pour obtenir un fonctionnement satisfaisant. Une fois cette adaptation effectuée, ne plus agir sur ce registre d'air secondaire, et utiliser exclusivement le registre de réglage d'allure pour faire varier la puissance de l'appareil.

7. Information pour le recyclage / la fin de vie du produit

Veuillez-vous munir des pages « Eclaté » et « Nomenclature » afin de visualiser les numéros et les références des différentes pièces composants le produit.

Le tableau suivant répertorie les composants de l'appareil et les indications pour une séparation et un dépôt dans les filières de recyclage/valorisation appropriées suivant la réglementation en vigueur :

Référence de la pièce commençant par	A mettre avec les
AS, AV, AT F	Métaux
AI, AX	Encombrants
AL	DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

De même, les déchets d'emballage (bois, carton, plastique) doivent être triés suivant les dispositions en application dans le pays.



WHEN IN USE, ALL THE APPLIANCE SURFACES ARE HOT.

BEWARE OF BURNS!

AVOID INSTALLING THE APPLIANCE IN A LOCATION WHERE THERE IS FREQUENT PASSAGE.

COMPLIANT WITH EUROPEAN STANDARD EN13240

All our appliances are compliant with applicable standards and safety requirements. Our appliances must be installed by competent personnel, in accordance with D.T.U. 24.2.2.

TABLE OF CONTENTS

1. Technical data
2. Technical diagram
3. Wood burner assembly
4. Installation & specific safety distances
5. Lighting the wood burner
6. Wood burner controls
7. Information on recycling / end of life of product

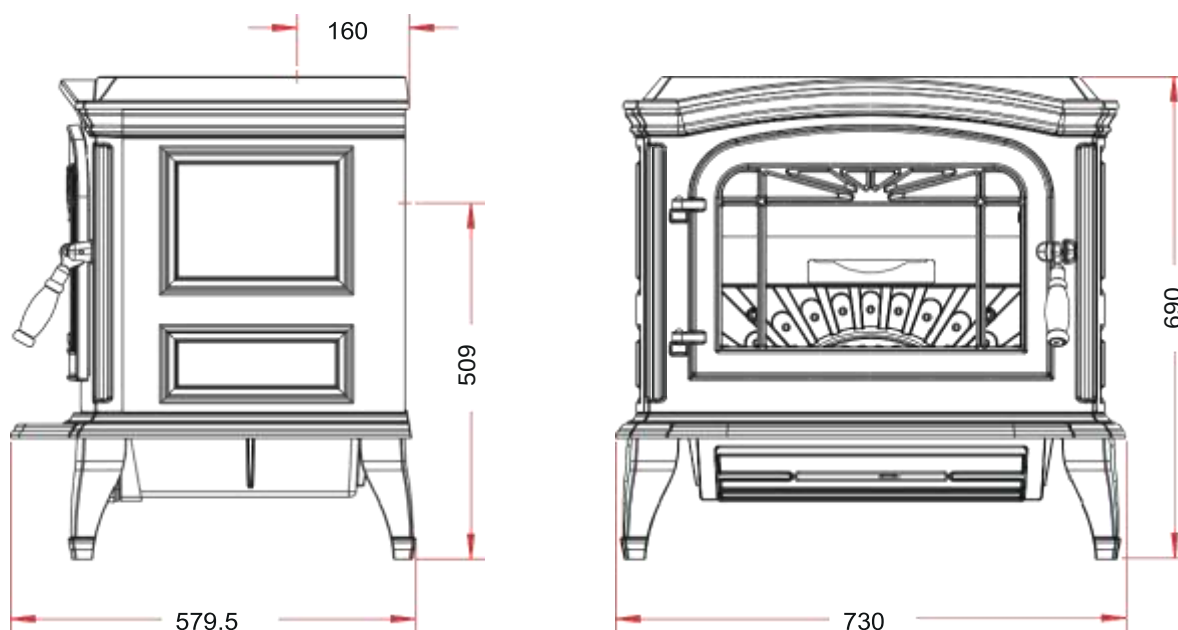
ANNEXES

1. Ecodesign declaration 56
2. Exploded view and spare parts list 57

1. Technical data

Flamme Verte classification	7 ★
Smoke temperature	325 °C
Recommended fuel	Wood / 25 cm logs <i>Max. possible length : 54 cm</i>
Smoke mass flow	7.3 g/s
Extended combustion	8 hours
Dimensions	
Net weight	167 kg
Combustion chamber	With post combustion system
Connection to the chimney flue using the nozzle on the top of the appliance	Diameter 150 mm
Dimensions (H x W x D)	690 x 730 x 579.5 mm
Door dimensions (H x W)	366.5 x 522 mm
Windows dimensions (H x W)	268 x 443 mm
Identification plate	Engraved under the ash pan

2. Technical diagram



3. Deflector assembly

It is compulsory to fit the deflector before the wood burner is commissioned.

4. Installation & specific safety distances

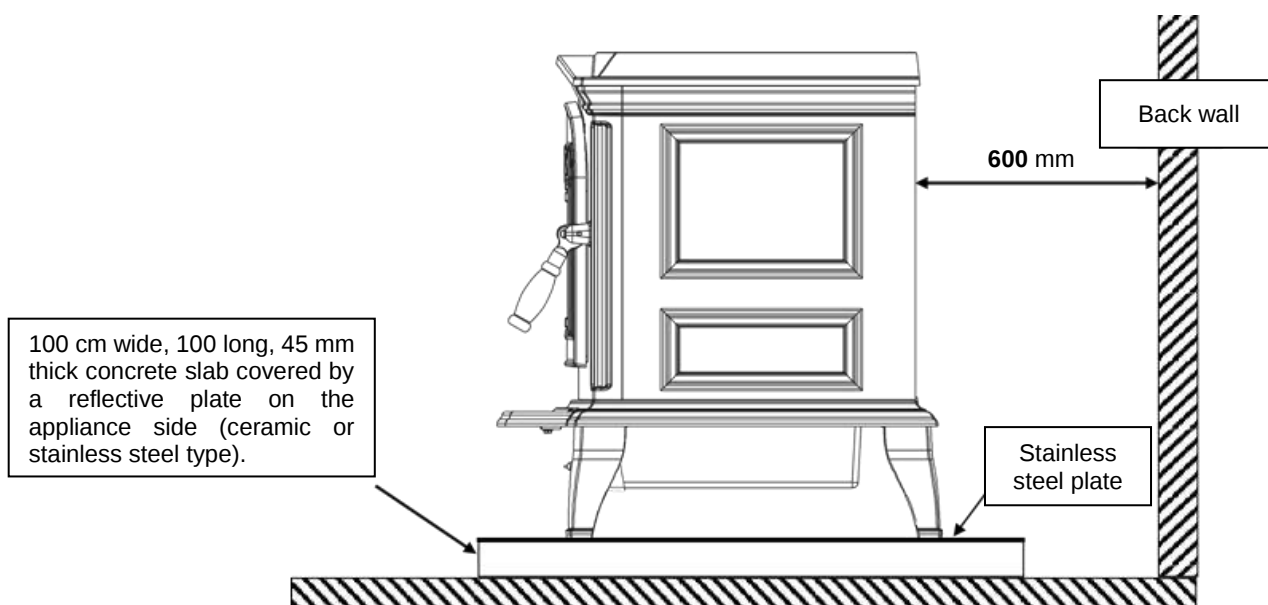
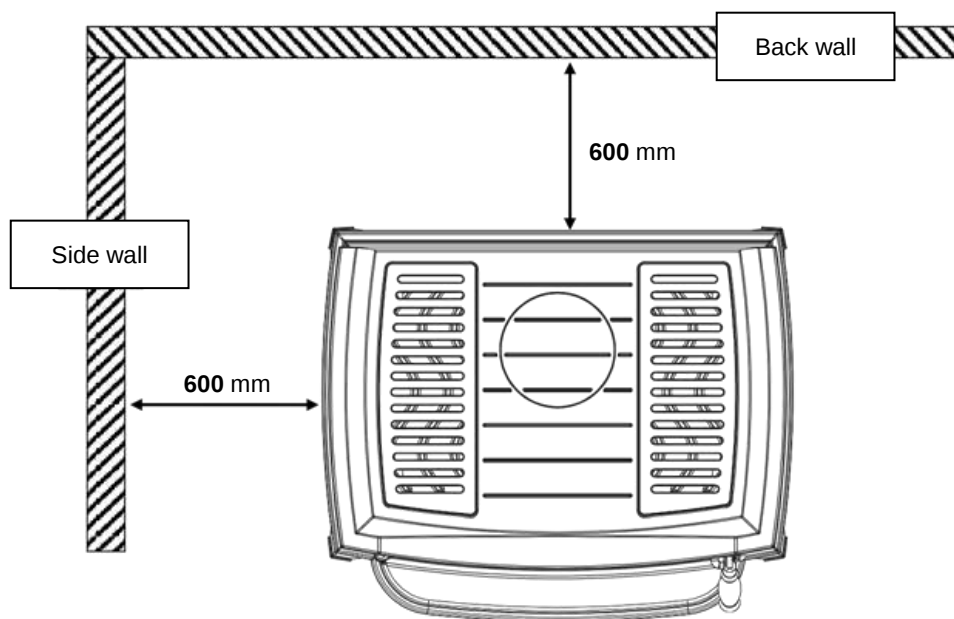
Floor protection

Place the appliance on a 45 mm thick, 100 cm wide and 100 cm long concrete slab covered with a reflective surface on the appliance side (stainless steel type metal plate or plate with a glossy ceramic surface), the appliance must sit in the middle of this slab.

To limit heating the walls neighbouring the wood burner to 65K (K = degrees Celsius above room temperature), the **minimum distances** indicated in the diagram below must be followed.

If the neighbouring walls are made from non-combustible materials that are not damaged by heat (the wall temperature can reach 200°C), these distances can be reduced to 15 cm.

Wood burner installation top view



5. Lighting

Place scrunched up paper on the grate (or 1 or 2 pieces of fire-lighter) plus about 3 kg of tinder (very dry small branches or thinly chopped wood). Light the load, close the appliance door and fully open the air intake. When the wood is in flames, you can load your appliance and begin reducing the air intake, making sure:

- that the reduced air does not put out the flames. If this is the case, re-open the air intake for a little longer.
- that the firing up of the load is not too intense (with most flames reaching the top of the combustion chamber). If this is the case, reduce the air intake.

The door can be left partially open to facilitate the lighting phase, in which case the appliance should be kept under surveillance.

6. Wood burner controls

a. “Rated power” and “extended combustion” operation

“Rated power” use requires re-loading every 30 to 45 minutes using small amounts of wood. This especially efficient and environmentally friendly operating mode should be preferred.

The appliance can also be operated using “extended combustion” when reduced power and longer autonomy are needed.

b. Rated power

This can be obtained:

- With a **2 kg load of wood** in the form of 2 hard wood half-logs.
- With a 12 Pa draught.
- With a load renewed every 30 to 45 minutes on a bed of embers approximately 3 cm thick.
- By putting the firing rate control in the “rated power” position”.

Activity may be reduced as a result of unfavourable combustion conditions, unsuitable log shapes or the use of hard or damp wood. These slowing phenomena, which are neither exceptional nor totally foreseeable, result in a reduction of the flame (the fuel forms an arch and is no longer in contact with the embers), the gradual loss of the stock of embers and the cooling of the insert. They are accompanied by a loss of power and efficiency.

To avoid this: carefully open the insert door, rearrange the load on the bed of embers using a poker to move the fuel, taking care not to allow any embers to fall from the fire box, then close the door. Activity resumes as soon as the door is closed.

c. Extended combustion

This can be obtained:

- By tripling the load at rated power (see above), composed of 1 or 2 hard wood, large diameter and unsplit logs.
- With a 6 Pa draught.
- By putting the “firing rate” control in the “extended combustion” position, after having guaranteed and maintained the firing of the load.
- By letting combustion continue until a reduced bed of embers is obtained, designed to guarantee the lighting of a new load.

This operating mode makes it possible to have reduced power and a 8 hour autonomy without reloading.

Whatever the operating mode used (rated power or extended combustion), make sure each load of wood lights as soon as it is placed in the appliance and that it continues to burn. If this does not happen, open the “firing rate” control to the “lighting” position for a few moments until the wood lights properly.

During the combustion phase of the volatile part of the wood , it is essential to avoid operation without full fire, failing which the appliance and the chimney flue will be soiled and effluents harmful to the environment and health will be released into the atmosphere.

Systematically use the heat resistant glove supplied with the appliance to operate the controls which can be very hot.

d. Firing rate control

Located on the facade, this control is used to modulate the appliance firing rate between “rated power” and “extended combustion” (control closed).

e. Lighting control

Using the firing rate control beyond the “rated firing rate” position provides additional air for lighting. This position is reserved for lighting and re-starting operations and must not be used for more than 30 minutes as this may cause damage to the appliance and its surroundings. The appliance must be kept under surveillance the entire time this position is used.

f. Secondary air control

This control should remain open to its maximum for effective performance and clean combustion. Adjusting this control is only justified if the draught is higher or lower than recommended (see above). In that case, the control can be set to obtain performances. Once this adaptation has been made, do not use the secondary air control. Only use the firing rate control to vary the appliance power.

7. Information on recycling / end of life of product

Please refer to the "Exploded view" and "Spare parts list" pages to see the numbers and references of the various parts that make up the product.

The following table lists the parts of the appliance and instructions on how to sort and dispose of such part in the appropriate recycling channels, in accordance with applicable regulations:

Part number starting with	To be placed in
AS, AV, AT F	Metals
AI, AX	Bulky items
AL	EEEW (Electrical and Electronic Equipment Waste)

Similarly, packaging waste (wood, cardboard and plastic) must be sorted in accordance with applicable regulations in the country of use.



WÄHREND DES BETRIEBS SIND ALLE GERÄTEOBERFLÄCHEN HEISS.

ACHTUNG, VERBRENNUNGSGEFAHR!

GERÄT MÖGLICHST NICHT IN EINEM DURCHGANGSRAUM AUFSTELLEN.

ENTSPRICHT DER EUROPÄISCHEN NORM EN13240

Alle unsere Geräte entsprechen den geltenden Normen und erfüllen die Sicherheitsanforderungen. Die Installation unserer Geräte muss von kompetentem Personal unter Beachtung der Baunormen (D.T.U.) durchgeführt werden. 24.2.2.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Technische Daten
2. Technische Zeichnung
3. Montage des Ofens
4. Installation & spezifische Sicherheitsabstände
5. Anzünden des Ofens
6. Einstellungen des Ofens
7. Informationen zum Recycling / zum Ende der Produktlebensdauer

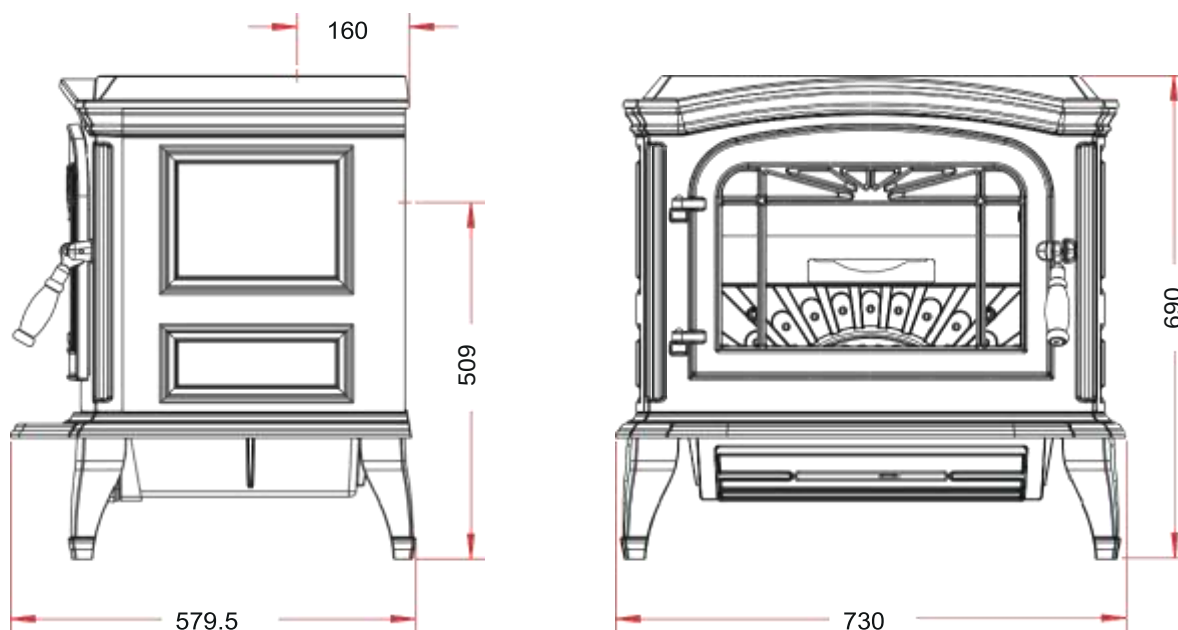
ANHÄNGE

1. Ecodesign-Erklärung 56
2. Explosionszeichnung und Ersatzteilliste 57

1. Technische Daten

„Flamme verte“-Einstufung (Umweltlabel)	7 ★
Abgastemperatur	325 °C
Empfohlenes Brennmaterial	Holz /Scheitholz von 25 cm <i>Max Länge : 54 cm</i>
Abgasmassenstrom	7.3 g/s
Verlängerte Brenndauer	8 Stunden
Abmessungen	
Nettogewicht	167 kg
Brennkammer	Mit Nachverbrennung
Anschluss an das Rauchrohr über den oberen Abgang	Durchmesser 150 mm
Platzbedarf (H x B x tiefe)	690 x 730 x 579.5 mm
Abmessungen der Tür (H x B)	366.5 x 522 mm
Abmessungen der Sichtscheibe (H x B)	268 x 443 mm
Typenschild	Unter dem Aschekasten eingraviert

2. Technische Zeichnung



3. Montage des Deflektors

Der Deflektor muss vor der Inbetriebnahme des Ofens montiert werden.

4. Installation & spezifische Sicherheitsabstände

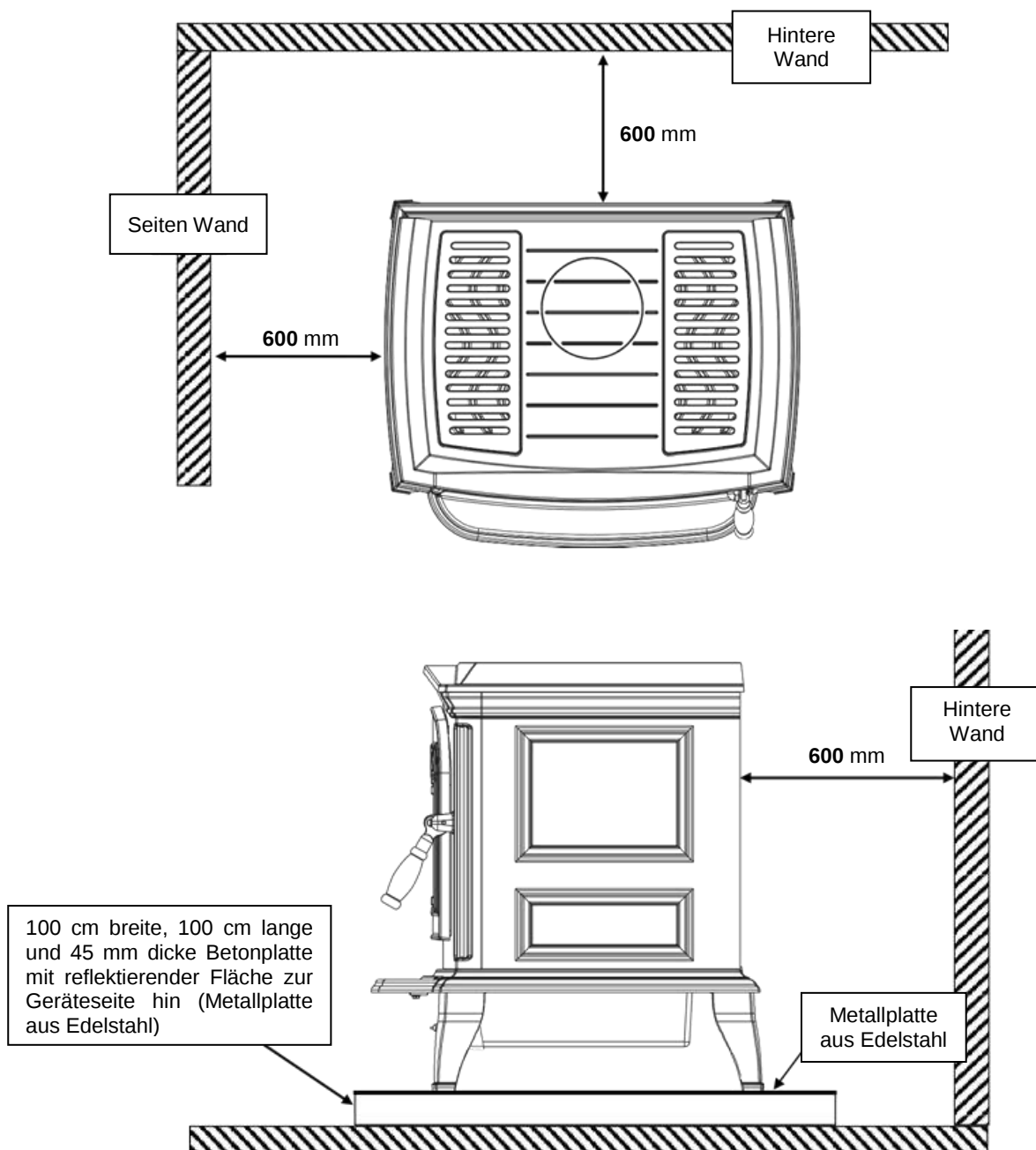
Schutz des Bodens

Das Gerät mittig auf eine 100 cm breite, 100 cm lange und 45 mm dicke Betonplatte mit reflektierender Fläche zur Geräteseite hin stellen (Metallplatte aus Edelstahl oder keramischer Untergrund).

Um die Erwärmung der angrenzenden Ofenwände auf 65 K zu beschränken (K = Grad Celsius über der Raumtemperatur), müssen die auf der nachstehenden Abbildung **angegebenen Mindestabstände** eingehalten werden.

Sind die angrenzenden Wände aus nicht brennbaren und hitzeresistenten Materialien gefertigt (die Wandtemperatur kann 200 °C erreichen), können diese Abstände auf 15 cm verringert werden.

Draufsicht der Ofeninstallation



5. Anzünden

Zerknülltes Papier (oder 1 bis 2 Würfel Anzündhilfe) und ungefähr 3 kg trockenes Kleinholz (dünne, trockene Zweige oder dünn gespaltenes Holz) auf den Rost legen. Die Zündladung in Brand setzen, die Gerätetür schließen und die Luftzufuhr ganz öffnen. Wenn das Holz gut entflammt ist, können Sie Holz nachladen und die Luftzufuhr allmählich drosseln, wobei Sie sich vergewissern, dass:

- Beim Drosseln der Luftzufuhr die Flammen nicht erlöschen. Sollte das der Fall sein, die Luftzufuhr wieder etwas länger öffnen.
- Die Ofenladung nicht zu heftig aufflammt (ein Großteil der Flammen erreicht die Decke der Brennkammer). Ist dies der Fall, die Luftzufuhr drosseln.

Zur Erleichterung der Anzündphase ist es möglich, die Tür angelehnt zu lassen, allerdings sollte das Gerät in diesem Fall immer überwacht werden.

6. Einstellungen des Ofens

a. Betrieb mit „Nennheizleistung“ und Betrieb mit „verlängerter Brenndauer“

Beim Betrieb mit „Nennheizleistung“ müssen alle 30 bis 45 Minuten kleine Holzmengen nachgelegt werden. Dieser besonders leistungsfähige und umweltfreundliche Betriebsmodus ist vorzuziehen.

Das Gerät kann jedoch auch einen Betrieb mit „verlängerter Brenndauer“ liefern, wenn eine gemäßigte Heizleistung bei längerer Autonomie angestrebt wird.

b. Nennleistung

Sie wird erreicht:

- Mit einer **Holzladung von 2 kg** in Form von 2 Hartholzscheiten.
- Mit einem Zug von 12 Pa.
- Durch Nachlegen von Brennmaterial alle 30 bis 45 Minuten auf ein Glutbett von ungefähr 3 cm.
- Mit der Betriebseinstellung auf Position „Nennleistung“.

Zu einer verminderten Ofentätigkeit kann es durch einen ungünstigen Verbrennungsverlauf, eine ungeeignete Form der Holzscheite oder durch die Benutzung von zu hartem oder feuchtem Holz kommen. Dieses Nachlassen der Tätigkeit ist weder außergewöhnlich noch völlig voraussehbar und zeigt sich durch den Rückgang der Flammenfläche (das Brennmaterial wölbt sich und ist mit der Glut nicht mehr in Kontakt), die allmähliche Abnahme des Glutvorrats und die Abkühlung der Feuerung. Hierauf fallen die Ofenleistung und das Heizvermögen ab.

Damit es nicht dazu kommt: Die Ofentür vorsichtig öffnen, die Holzladung durch Stochern und Verschieben des Brennmaterials mit einem Schürhaken auf dem Glutbett neu anordnen und darauf achten, dass keine Glut aus dem Ofen fällt, dann die Tür schließen. Die Leistung steigt unmittelbar nach dem Schließen der Tür.

c. Verlängerte Brenndauer

Sie wird erreicht:

- Mit einer verdreifachten Holzladung bei Nennleistung (siehe oben), die aus 1 bis 2 ungespaltenen, dicken Hartholzkloben besteht..
- Mit einem Zug von 6 Pa.
- Mit der „Betriebseinstellung“ auf Position „verlängerte Brenndauer“, wenn die Holzladung dauerhaft brennt.
- Durch Verbrennung, bis ein kleines Glutbett entsteht, das zum Zünden einer neuen Holzladung dient..

Bei dieser Betriebsart werden eine verringerte Heizleistung und eine Autonomie von 8 Stunden erreicht, ohne nachladen zu müssen.

Unabhängig von der gewünschten Betriebsart (Nennleistung oder verlängerte Brenndauer) ist darauf zu achten, dass das Holz sofort anfängt zu brennen, wenn es in den Ofen geladen wird und dass es weiterhin brennt. Andernfalls den „Verbrennungsregler“ kurze Zeit auf Position „Anzünden“ stellen, bis das Holz ausreichend Feuer gefasst hat:

Während der Verbrennungsphase der flüchtigen Holzbestandteile muss ein Betrieb ohne kräftige Flammen unbedingt vermieden werden, da das Gerät und das Rauchgasrohr sonst stark verrußen und umwelt- und gesundheitsschädliche Gase in die Atmosphäre gelangen.

Zur Einstellung der Regler, die sehr heiß sein können, systematisch den mitgelieferten Hitzeschutzhandschuh benutzen.

d. Verbrennungsregler

Dieser Regler befindet sich an der Vorderseite und ermöglicht eine Regulierung der Ofentätigkeit zwischen der „Nennheizleistung“ und der „Verlängerten Brenndauer“ (Register geschlossen).

e. Zündungsregler

Dient der Betätigung des Verbrennungsreglers über die Position „Nennleistung“ hinaus zur Zuführung einer größeren Luftmenge für die Zündung. Diese Position ist dem Anzünden und der Neuaktivierung vorbehalten und darf nicht mehr als 30 Minuten aufrechterhalten werden, da sonst das Gerät beschädigt werden kann. Während der Nutzung in dieser Position muss das Gerät ununterbrochen überwacht werden.

f. Sekundärluftregister

Dieses Register muss so weit wie möglich geöffnet sein, um einen leistungsfähigen Betrieb und eine saubere Verbrennung zu erzielen. Dieses Register ist nur dann zu verstellen, wenn der Zug höher oder niedriger als empfohlen ist (siehe oben). In diesem Fall kann das Register so eingestellt werden, dass ein zufriedenstellender Betrieb erzielt wird. Sobald das Sekundärluftregister richtig eingestellt ist, dieses nicht mehr betätigen und die Geräteleistung nur noch am Verbrennungsregler einstellen.

7. Informationen zum Recycling / zum Ende der Produktlebensdauer

Bitte halten Sie die Seiten „Explosionszeichnung“ und „Stückliste“ bereit, um die Nummern und Artikel-Nummern der verschiedenen Produktteile zu sehen.

In der nachstehenden Tabelle sind die Bestandteile des Geräts und die Hinweise zur Trennung und Entsorgung in den entsprechenden Recycling-/Verwertungssystemen gemäß den geltenden Vorschriften aufgeführt:

Artikel-Nummer mit diesen Anfangsbuchstaben	Sind zu entsorgen mit
AS, AV, AT F	Metallen
AI, AX	Sperrmüll
AL	WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment - Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten)

Ebenso muss Verpackungsmüll (Holz, Pappe, Plastik) nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften getrennt werden.



TIJDENS DE WERKING ZIJN ALLE OPPERVLAKKEN VAN HET APPARAAT HEET.

PAS OP VOOR BRANDWONDEN!

INSTALLEER HET TOESTEL NIET OP EEN PLAATS WAAR VEEL MENSEN LANGSKOMEN.

VOLDOET AAN DE EUROPESE NORM EN13240

Al onze toestellen voldoen aan de geldende normen en veiligheidseisen. De installatie van onze apparatuur moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel, in overeenstemming met de technische documentatie. 24.2.2.

INHOUDSOPGAVE

1. Technische gegevens
2. Technisch schema
3. Montage van de kachel
4. Installatie & specifieke veiligheidsafstanden
5. De kachel aansteken
6. Kachelinstellingen
7. Informatie voor recycling / einde levensduur van het product

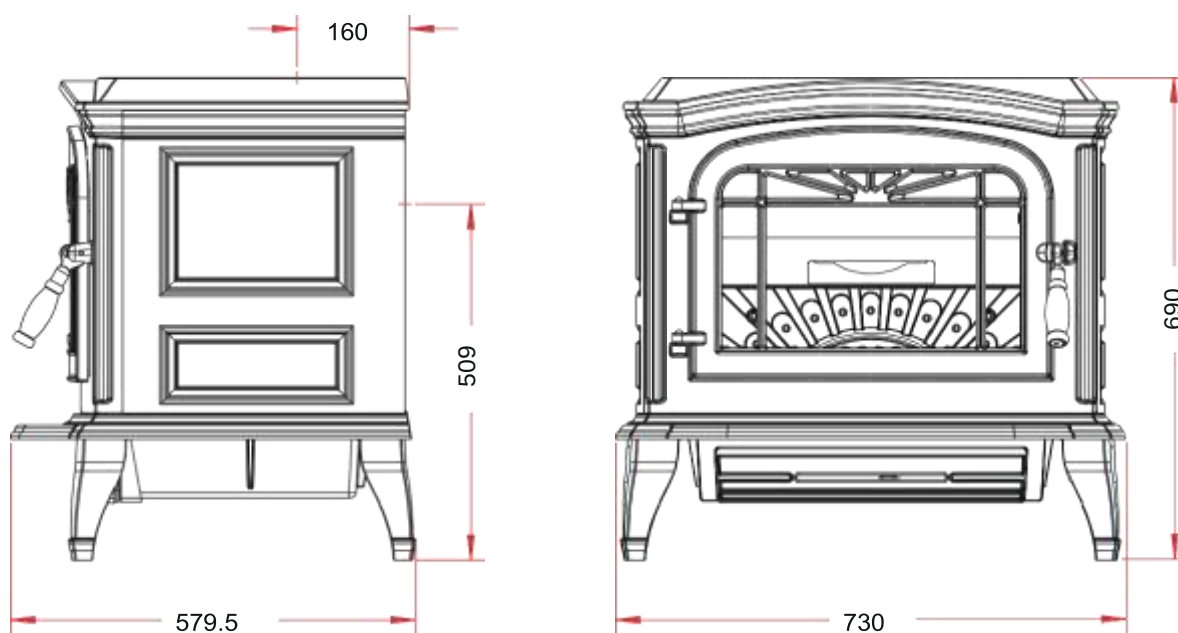
BIJLAGEN

1. Ecodesign-verklaring 56
2. Explosietekening en onderdelenlijst 57

1. Technische gegevens

Classificatie Flamme Verte	7 ★
Rookgastemperatuur	325 °C
Aanbevolen brandstof	Hout / houtblokken van 25 cm <i>Max. mogelijke lengte : 54 cm</i>
Rookgasmassastroom	7.3 g/s
Langdurige verbranding	8 uur
Afmetingen	
Netto gewicht	167 kg
Verbrandingskamer	Met naverbrandingssysteem
Aansluiting op het rookkanaal via het mondstuk bovenop het toestel	Diameter 150 mm
Totale afmetingen (H x B x diepte)	690 x 730 x 579.5 mm
Afmetingen van de deur (H x B)	366.5 x 522 mm
Afmetingen van het glas (H x B)	268 x 443 mm
Typeplaatje	Gegraveerd onder de asbak

2. Technisch schema



3. Montage van de deflector

De deflector moet worden aangebracht voordat de kachel in gebruik wordt genomen.

4. Installatie & specifieke veiligheidsafstanden

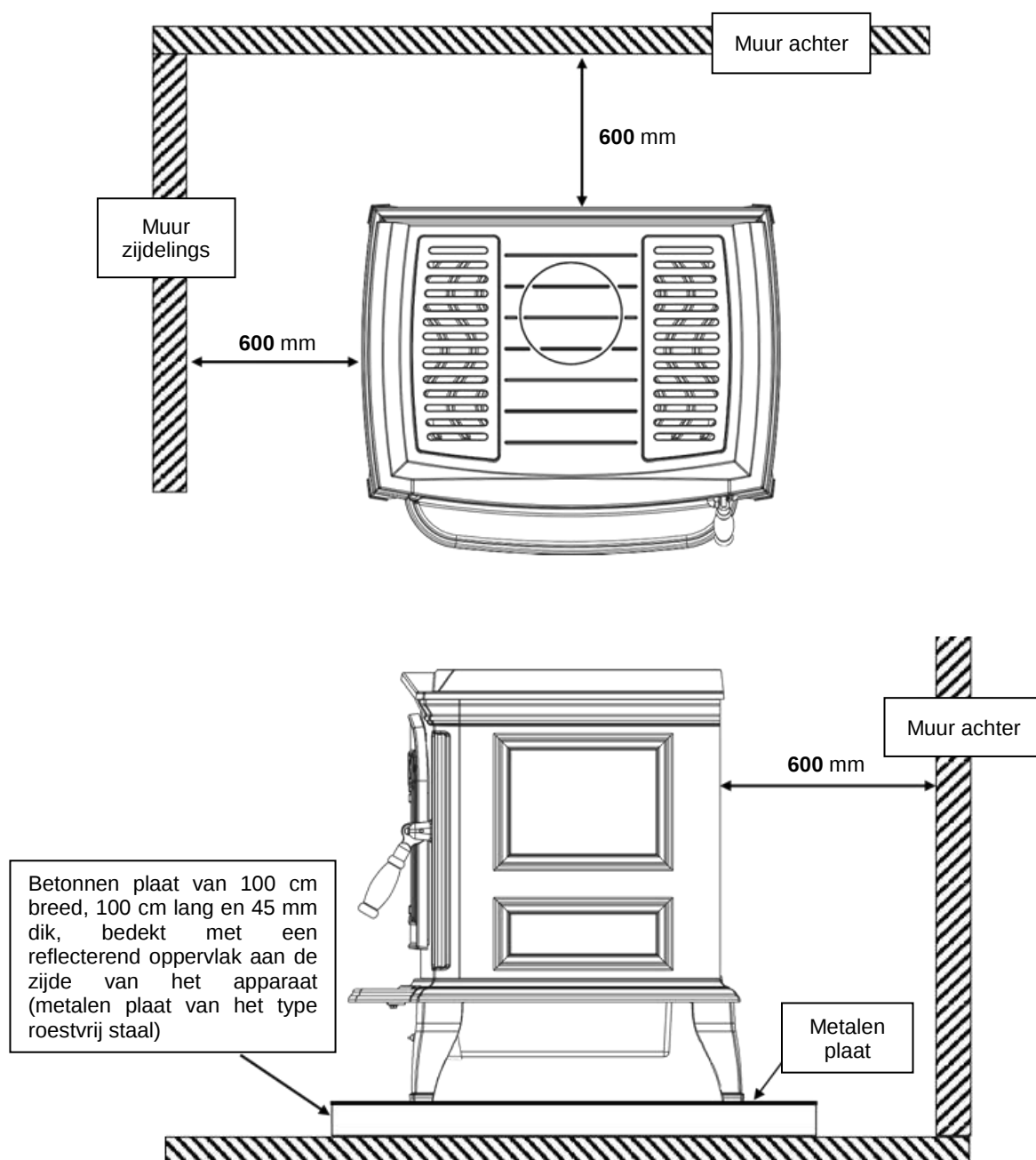
Bescherming van de grond

Plaats het apparaat op een betonnen plaat van 100 cm breed, 100 cm lang en 45 mm dik, bedekt met een reflecterend oppervlak aan de zijde van het apparaat (metalen plaat van het type roestvrij staal of glanzend keramisch oppervlak), met het apparaat in het midden van deze plaat.

Om de verwarming van de aangrenzende wanden van de kachel te beperken tot 65K (K = graden Celsius boven de omgevingstemperatuur), moeten de in de onderstaande figuur aangegeven **minimumafstanden** in acht worden genomen.

Indien de omringende wanden van onbrandbaar materiaal zijn en niet door warmte worden aangetast (de temperatuur van de wand kan oplopen tot 200 °C), kunnen deze afmetingen tot 15 cm worden teruggebracht

Bovenaanzicht van de kachelinstallatie



5. Ontsteking

Leg verfrommeld papier (of 1-2 stukken vuurstarter) en ongeveer 3 kg droog aanmaakhout (kleine droge takken of fijn gekloofd hout) op de rooster. Steek de aanmaaklading aan, sluit de toesteldeur en open de luchttoevoer volledig. Wanneer het hout goed is aangestoken, kunt u uw toestel laden en de luchttoevoer beginnen te verminderen door ervoor te zorgen:

- dat de luchtvermindering de vlammen niet dooft. Is dit het geval, open dan de luchttoevoer iets langer.
- dat de vlam van de lading niet te intens wordt (met vlammen die vooral de bovenkant van de verbrandingskamer bereiken). Is dit het geval, verminder dan de luchttoevoer.

Het is mogelijk de deur op een kier te laten om deze aanmaakfase te vergemakkelijken, maar houd het apparaat altijd onder toezicht.

6. Kachelinstellingen

a. Werking op "nominaal vermogen" en "verlengde verbranding"

Bij gebruik op "nominaal vermogen" moet elke 30 tot 45 minuten opnieuw worden geladen met kleine hoeveelheden hout. Deze bijzonder efficiënte en milieuvriendelijke manier van werken verdient de voorkeur.

Het toestel kan ook worden gebruikt in de "verlengde verbrandingsstand" wanneer een laag vermogen en een grote autonomie vereist zijn.

b. Nominaal vermogen

Het wordt verkregen:

- Met een **houtlading van 2 kg**, in de vorm van 2 halve blokken hard hout.
- Met een trek van 12 Pa.
- Met een nieuwe lading elke 30 tot 45 minuten op een bed van gloeiende kooltjes van ongeveer 3 cm.
- Door de regeling in de stand "nominaal vermogen" te zetten.

Een afname van de activiteit kan het gevolg zijn van een ongunstig verbrandingsproces, ongeschikte afmetingen van het hout of het gebruik van hard of vochtig hout. Deze vertragingverschijnselen, die noch uitzonderlijk noch volledig voorspelbaar zijn, resulteren in de vermindering van het vlammengordijn (de brandstof vormt een koepel en is niet langer in contact met de gloeiende kooltjes), de geleidelijke vermindering van de voorraad kooltjes en de afkoeling van het vuur. Ze gaan gepaard met een daling van het vermogen en de prestaties.

Om dit te voorkomen opent u voorzichtig de deur van de haard, schikt u de lading op de gloeiende kooltjes door er met een pook in te porren, waarbij u erop let dat er geen gloeiende kooltjes uit de kachel vallen, en vervolgens sluit u de deur. De activiteit start opnieuw onmiddellijk na het sluiten van de deur.

c. Langdurige verbranding

Deze wordt verkregen:

- Door de houtlading van het nominale vermogen (zie hierboven), bestaande uit 1 tot 2 ongekloven stukken hard hout met een grote diameter te verdrievoudigen.
- Met een trek van 6 Pa.
- Door de "verbrandingssnelheidsregeling" in de stand "verlengd branden" te zetten, nadat de lading werd ontstoken en in stand werd gehouden.
- Door de verbranding voort te zetten totdat een gereduceerd bed gloeiende kooltjes wordt verkregen, om het aanmaken van een nieuwe lading te garanderen.

Deze werkwijze biedt zowel minder vermogen als 8 uur autonomie zonder opladen.

Ongeacht de gewenste werkwijze (nominaal vermogen of langdurig branden), moet u ervoor zorgen dat elke lading hout brandt zodra deze in het toestel wordt gebracht en dat ze blijft branden. Indien dit niet het geval is, moet u de "regelklep" even opnieuw openen en in de stand "aansteken" zetten, totdat het hout goed brandt.

Tijdens de verbrandingsfase van de vluchtige fractie van het hout is het absoluut noodzakelijk om de werking zonder verbranding te vermijden, anders worden het toestel en het rookkanaal zeer vuil en komen er schadelijke afvalstoffen in de atmosfeer terecht.

Gebruik altijd de bij het apparaat geleverde hittebestendige handschoen om de regelementen, die zeer heet kunnen zijn, te hanteren.

d. Regelklep werking

Deze klep bevindt zich op het frontpaneel en dient om de snelheid van het toestel te moduleren tussen "nominaal vermogen" en "langdurige verbranding" (gesloten klep).

e. Vuurregelklep

Door de vuurregelingsklep voorbij de stand "nominaal vermogen" te zetten, kan extra lucht voor het aanmaken worden toegevoerd. Deze stand is voorbehouden voor aanmaak- en herstarthandelingen en mag niet langer dan 30 minuten worden aangehouden, omdat anders het toestel en de omgeving schade kunnen oplopen. Het apparaat moet gedurende de hele tijd dat het in deze stand wordt gebruikt onder toezicht staan.

f. Secundaire luchtklep

Deze klep moet volledig open worden gehouden voor een efficiënte werking en een schone verbranding. Het regelen van deze klep is alleen gerechtvaardigd als de trek meer of minder is dan aanbevolen (zie hierboven). In dat geval kan deze klep worden geregeld om een bevredigende werking te verkrijgen. Na deze aanpassing niet meer aan de secundaire luchtklep komen en alleen de regelklep gebruiken om het vermogen van het toestel te variëren.

7. Informatie voor recycling / einde levensduur van het product

Raadpleeg de pagina's "Explosietekening" en "Nomenclatuur" voor de nummers en referenties van de verschillende onderdelen waaruit het product bestaat.

De volgende tabel vermeldt de bestanddelen van het apparaat en de aanwijzingen voor scheiding en verwijdering in de geschikte recycling/terugwinningskanalen volgens de geldende voorschriften:

Referentie van het onderdeel beginnend met	Te plaatsen bij
AS, AV, AT F	Metalen
AI, AX	Grofvuil
AL	AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Ook het verpakkingsafval (hout, karton, plastic) moet worden gesorteerd volgens de bepalingen die gelden in het land.



DURANTE IL FUNZIONAMENTO TUTTE LE SUPERFICI
DELL'APPARECCHIO SONO CALDE.

ATTENZIONE ALLE USTIONI !

EVITARE DI INSTALLARE L'UNITÀ IN UN LUOGO CON FREQUENTE
PASSAGGIO DI PERSONE.

CONFORME ALLA NORMA EUROPEA EN13240

Tutti i nostri apparecchi sono conformi alle norme e ai requisiti di sicurezza vigenti.
L'installazione della nostra apparecchiatura deve essere effettuata da personale competente,
in conformità alle D.T.U. 24.2.2.

INDICE DEI CONTENUTI

1. Dati tecnici
2. Schema tecnico
3. Montaggio della stufa
4. Installazione e distanze di sicurezza specifiche
5. Accensione della stufa
6. Regolazione della stufa
7. Informazioni per il riciclaggio / fine vita del prodotto

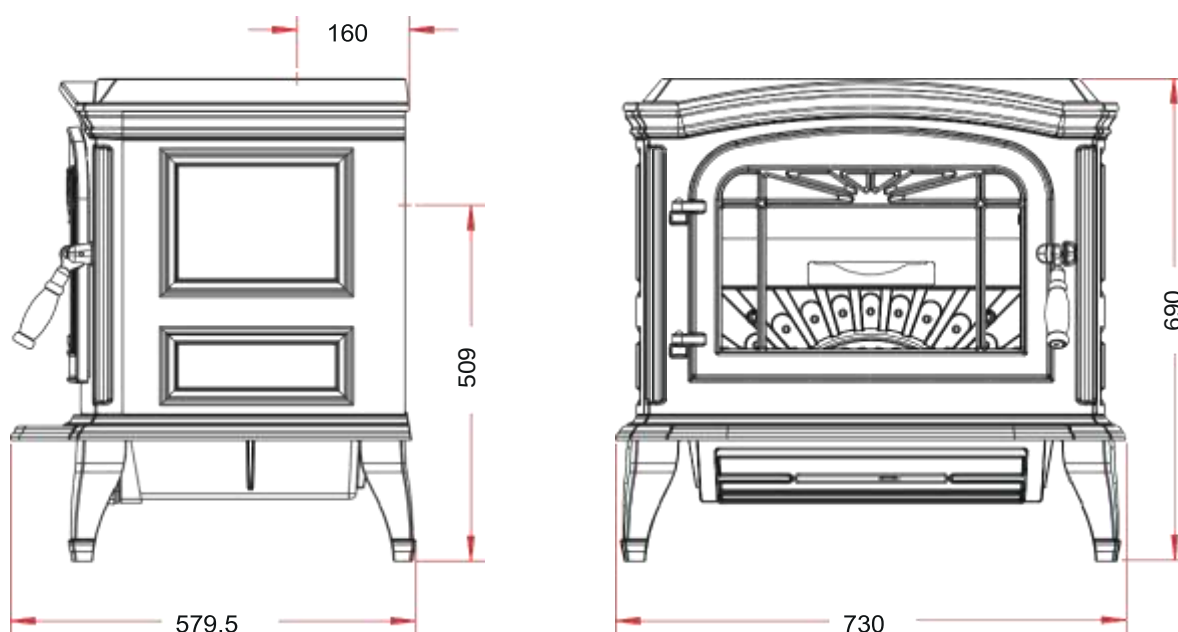
ALLEGATI

1. Dichiarazione di progettazione ecocompatibile 56
2. Vista esplosa ed elenco delle parti 57

1. Dati tecnici

Classificazione Flamme Verte	7 ★
T° dei fumi	325 °C
Combustibile consigliato	Legno / ciocchi da 25 cm <i>Massima lunghezza possibile : 54 cm</i>
Portata in massa dei fumi	7.3 g/s
Combustione prolungata	8 ore
Dimensioni	
Peso netto	167 kg
Camera di combustione	Con sistema di post-combustione
Collegamento alla canna fumaria attraverso l'uscita dei fumi sulla parte superiore dell'apparecchio	Diametro 150 mm
Dimensioni complessive (H x L x profondità)	690 x 730 x 579.5 mm
Dimensioni della porta (H x L)	366.5 x 522 mm
Dimensioni del vetro (H x L)	268 x 443 mm
Targhetta di identificazione	Incisa sotto il cassetto della cenere

2. Schema tecnico



3. Assemblaggio del deflettore

Il deflettore deve essere montato prima della messa in funzione della stufa.

4. Installazione e distanze di sicurezza specifiche

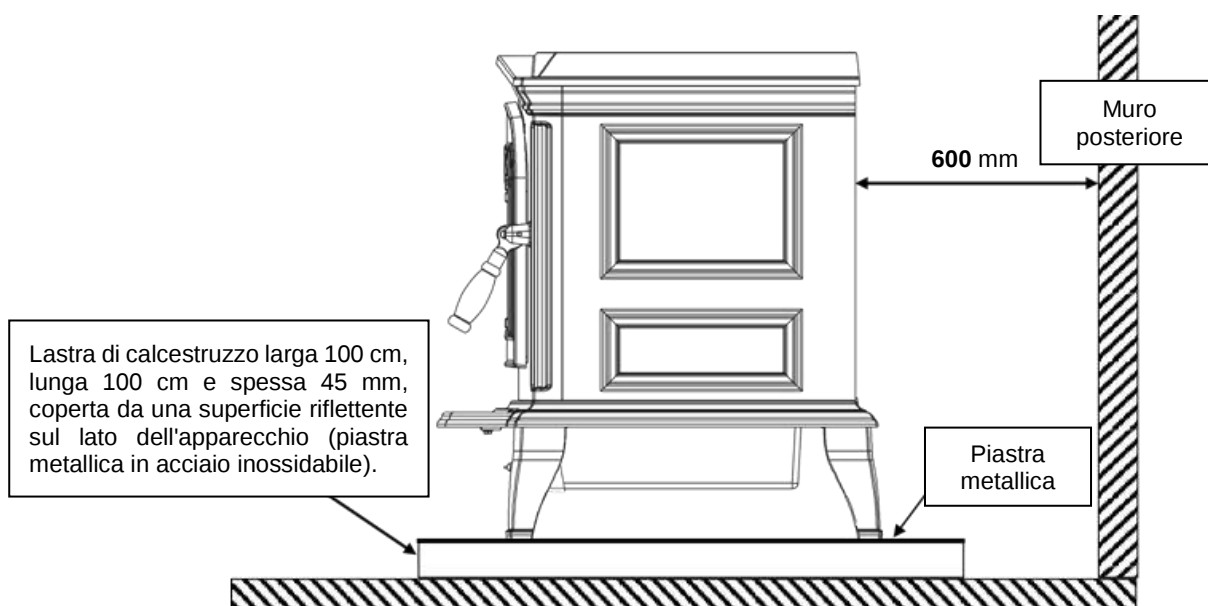
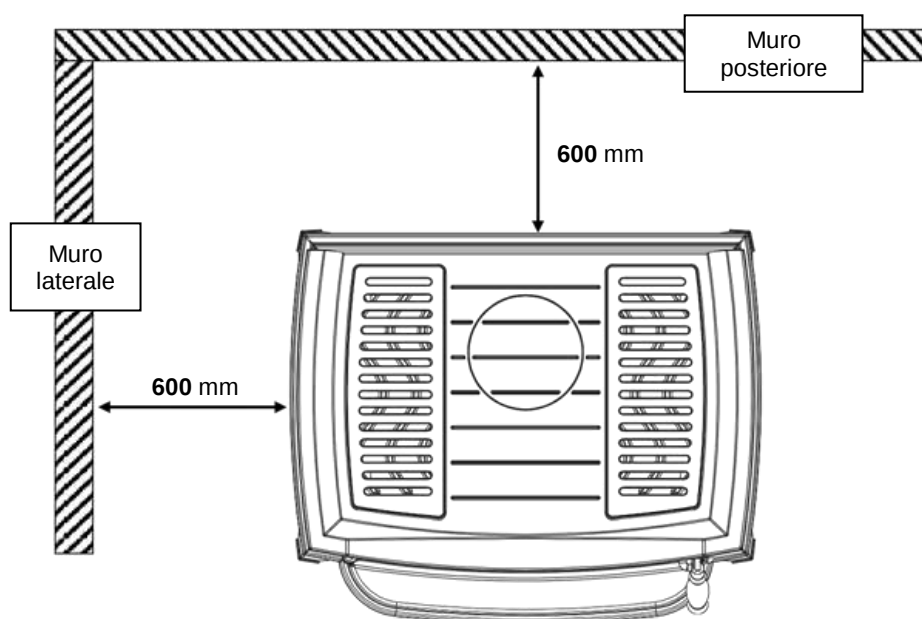
Protezione del pavimento

Posizionare l'apparecchio su una lastra di calcestruzzo larga 100 cm, lunga 100 cm e spessa 45 mm, coperta da una superficie riflettente sul lato dell'apparecchio (piastra metallica in acciaio inossidabile o superficie ceramizzata lucida), con l'apparecchio posto al centro di questa lastra.

Per limitare il riscaldamento delle pareti adiacenti alla stufa a 65K (K= gradi Celsius sopra la temperatura ambiente), è necessario rispettare le **distanze minime** indicate nella figura sottostante.

Se le pareti circostanti sono realizzate con materiali non combustibili e che non si deteriorano a causa del calore (la temperatura della parete può raggiungere i 200 °C), queste dimensioni possono essere ridotte a 15 cm.

Vista dall'alto dell'installazione della stufa



5. Accensione

Mettere sulla griglia carta appallottolata (oppure 1 o 2 pezzi di accendifuoco) e circa 3 kg di legna secca (piccoli rami secchi o legno finemente spaccato). Accendere la carica di accensione, chiudere la porta dell'apparecchio e aprire completamente la presa d'aria. Quando la legna è ben accesa, è possibile caricare l'apparecchio e iniziare a ridurre l'apporto d'aria assicurandosi che:

- la riduzione dell'aria non spenga le fiamme. In tal caso, riaprire la presa d'aria un po' più a lungo.
- la carica non arda troppo intensamente (con le fiamme che raggiungono per lo più la parte superiore della camera di combustione). In tal caso, ridurre l'apporto d'aria.

È possibile lasciare la porta socchiusa per facilitare questa fase di accensione, ma è necessario mantenere sempre l'apparecchio sotto sorveglianza.

6. Regolazione della stufa

a. Funzionamento a “potenza nominale” e a “combustione prolungata”

Il funzionamento a “potenza nominale” richiede una ricarica ogni 30-45 minuti con piccole quantità di legna. Questa modalità di funzionamento particolarmente efficiente e rispettosa dell'ambiente dovrebbe essere favorita.

L'unità può anche fornire un funzionamento a “combustione prolungata” quando si desidera una bassa potenza e una maggiore autonomia.

b. Potenza nominale

Si ottiene:

- con una **carica di legno di 2 kg**, sotto forma di 2 mezzi ciocchi di legno duro.
- con un tiraggio di 12 Pa.
- caricando ogni 30-45 minuti su un letto di braci di circa 3 cm.
- impostando il regolatore di funzionamento sulla posizione “potenza nominale”.

Un calo di attività può verificarsi a causa di un'evoluzione sfavorevole della combustione, di una geometria non adatta dei ciocchi, dell'uso di legno duro o umido. Tali fenomeni di rallentamento, che non sono né eccezionali né totalmente prevedibili, comportano la riduzione della fiamma (il combustibile forma un arco e non è più a contatto con la brace), la progressiva riduzione della riserva di braci e il raffreddamento del focolare. Questi sono accompagnati da un calo di potenza e di prestazioni.

Per evitare che accada: aprire con attenzione la porta del focolare, riordinare la carica sul letto di braci prendendo e spostando il combustibile con un attizzatoio, facendo attenzione a non far cadere brace fuori dal focolare, quindi chiudere la porta. L'attività riprende immediatamente dopo la chiusura della porta.

c. Combustione prolungata

Si ottiene:

- triplicando la carica di legna alla potenza nominale (vedere sopra), composta da 1 a 2 ciocchi di legno duro di grande diametro non spaccati.
- con un tiraggio di 6 Pa.
- impostando la “regolazione del funzionamento” sulla posizione “combustione prolungata”, dopo aver assicurato e mantenuto l'accensione della carica.
- permettendo la continuazione della combustione fino ad ottenere un letto di braci ridotto, destinato a garantire l'accensione di una carica di recupero.

Questa modalità di funzionamento consente di ottenere sia una potenza ridotta che un'autonomia di 8 ore senza necessità di ricarica.

Indipendentemente dal modo di funzionamento desiderato (potenza nominale o combustione prolungata), assicurarsi che ogni carica di legna si accenda non appena viene introdotta nell'apparecchio e che l'accensione venga mantenuta. Altrimenti, riaprire la “serranda di regolazione del funzionamento” per qualche istante in posizione “accensione” fino a quando la legna non brucia in modo soddisfacente.

Durante la fase di combustione della frazione volatile della legna, si deve evitare a tutti i costi il funzionamento senza accensione, altrimenti l'apparecchio e la canna fumaria possono sporcarsi molto e liberare in atmosfera emissioni nocive per l'ambiente e la salute.

Utilizzare sempre il guanto resistente al calore fornito con l'apparecchio per maneggiare gli elementi di regolazione, che possono essere molto caldi.

d. Serranda di regolazione del funzionamento

Situata sulla parte anteriore, questa serranda viene utilizzata per modulare il funzionamento dell'apparecchio tra “potenza nominale” e “combustione prolungata” (serranda chiusa).

e. Serranda di accensione

L'azione sulla serranda di regolazione del funzionamento, oltre alla posizione di “potenza nominale”, permette di ottenere un maggiore apporto d'aria per l'accensione. Questa posizione è riservata alle operazioni di accensione e riavvio e non deve essere tenuta per più di 30 minuti, altrimenti si possono verificare danni all'apparecchio e al suo ambiente. L'apparecchio deve rimanere sotto sorveglianza per tutto il tempo in cui questa posizione viene utilizzata.

f. Serranda dell'aria secondaria

Questa serranda deve essere tenuta aperta il più possibile per un funzionamento efficiente e una combustione pulita. L'azione di regolazione di questa serranda è giustificata solo se i tiraggi d'aria sono superiori o inferiori a quelli raccomandati (vedere sopra). In questo caso, la serranda può essere regolata per ottenere un funzionamento soddisfacente. Una volta effettuata questa regolazione, non agire sulla serranda dell'aria secondaria e utilizzare solo la serranda di regolazione del funzionamento per variare la potenza dell'apparecchio.

7. Informazioni per il riciclaggio / fine vita del prodotto

Consultare le pagine “Esplosi” ed “Elenco parti” per vedere i numeri e i riferimenti delle varie parti che compongono il prodotto.

La seguente tabella elenca i componenti dell'apparecchio e le indicazioni per la separazione e lo smaltimento negli appositi canali di riciclaggio/recupero secondo le normative vigenti:

Riferimento della parte che inizia con	Da conferire con
AS, AV, AT F	Metalli
AI, AX	Ingombranti
AL	RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Allo stesso modo, i rifiuti di imballaggio (legno, cartone, plastica) devono essere suddivisi in base alle disposizioni vigenti nel Paese.



DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, TODAS LAS SUPERFICIES DEL APARATO ESTÁN CALIENTES.

¡ATENCIÓN A LAS QUEMADURAS!

EVITE INSTALAR LA ESTUFA EN UN LUGAR DE PASO FRECUENTE.

CONFORME A LA NORMA EUROPEA EN13240

Todos nuestros aparatos cumplen las normas y requisitos de seguridad aplicables. La instalación de nuestros aparatos debe ser realizada por personal competente, de acuerdo con el D.T.U. (documento técnico unificado). 24.2.2.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Datos técnicos
2. Esquema técnico
3. Montaje de la estufa
4. Instalación y distancias de seguridad específicas
5. Encender la estufa
6. Ajustes de la estufa
7. Información para el reciclaje / fin de vida del producto

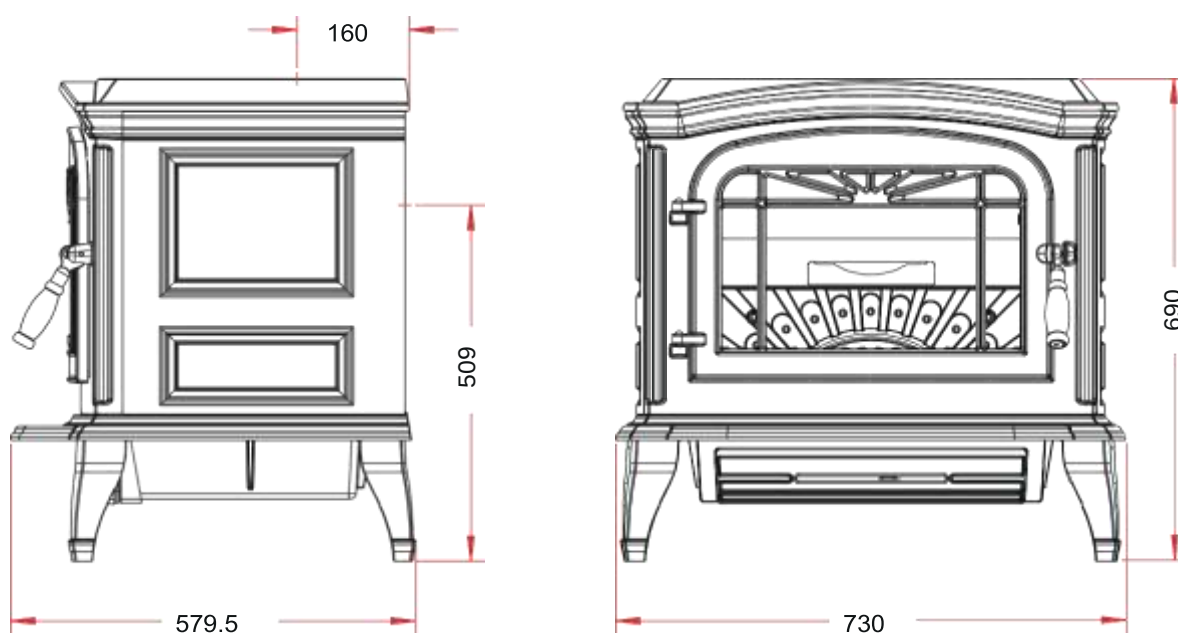
ANEXOS

1. Declaración de diseño ecológico 56
2. Vista detallada y nomenclatura de las piezas de recambio..... 57

1. Datos técnicos

Clasificación Llama verde	7 ★
Temperatura de los gases de combustión	325 °C
Combustible recomendado	Madera / leños de 25 cm <i>Longitud máx. Posible : 54 cm</i>
Caudal másico de los gases de combustión	7.3 g/s
Combustión prolongada	8 horas
Dimensiones	
Peso neto	167 kg
Cámara de combustión	Con sistema de postcombustión
Conexión al conducto de humos a través de la boquilla situada en la parte superior del aparato	Diámetro 150 mm
Dimensiones totales (diámetro de altura) (Alto por ancho por profundidad)	690 x 730 x 579.5 mm
Dimensiones de la puerta (Alto por ancho)	366.5 x 522 mm
Dimensiones del cristal (Alto por ancho)	268 x 443 mm
Placa de características	Grabada bajo el cenicero

2. Esquema técnico



3. Montaje del deflector

El deflector debe colocarse obligatoriamente antes de la puesta en marcha de la estufa.

4. Instalación y distancias de seguridad específicas

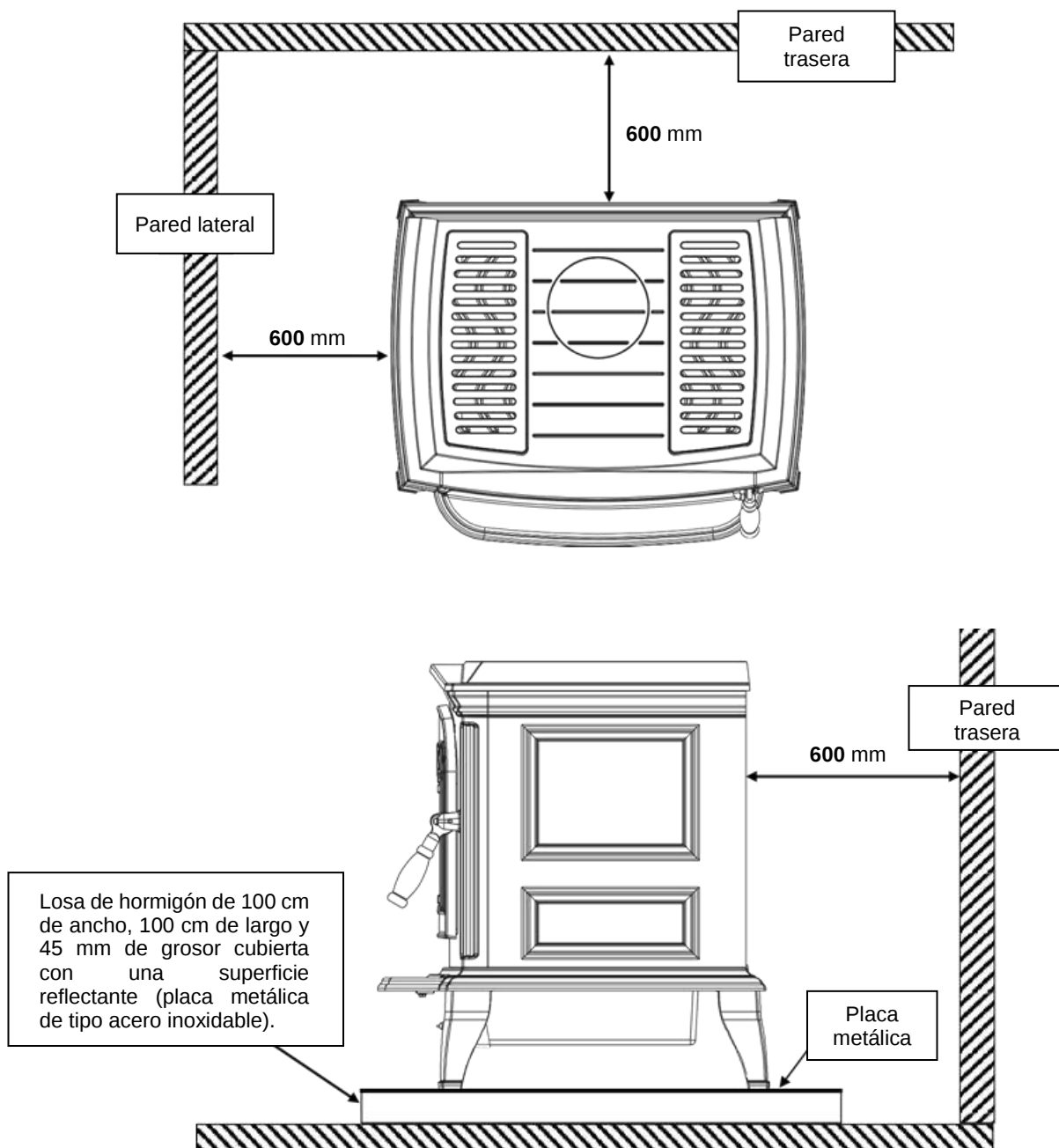
Protección del suelo

Coloque el aparato sobre una losa de hormigón de 100 cm de ancho, 100 cm de largo y 45 mm de grosor cubierta con una superficie reflectante (placa metálica de tipo acero inoxidable o superficie cerámica brillante), con el aparato colocado en el centro de esta losa.

Para limitar el calentamiento de las paredes adyacentes de la estufa a 65K (K = grados centígrados por encima de la temperatura ambiente), deben respetarse las **distancias mínimas** indicadas en la siguiente figura.

Si las paredes circundantes son de material incombustible y no se degradan bajo la acción del calor (la temperatura de la pared puede alcanzar los 200 °C), estas dimensiones pueden reducirse a 15 cm.

Vista superior de la instalación de la estufa



5. Encendido

Coloque en la rejilla papel arrugado (o 1 o 2 pedazos de encendedor de fuego) y aproximadamente 3 kg de pequeños de leña seca (pequeñas ramas bien secas o madera finamente cortada). Encienda la carga de encendido, cierre la puerta del aparato y abra completamente la entrada de aire. Cuando la leña esté bien encendida, puede cargar su aparato y empezar a reducir el suministro de aire cerciorándose de:

- que la reducción de aire no apague las llamas. Si es el caso, vuelva a abrir el suministro de aire por más tiempo.
- que el desarrollo del fuego de la carga no sea demasiado intenso (con llamas que lleguen sobre todo a la parte superior de la cámara de combustión). Si es el caso, reducir el suministro de aire.

Es posible dejar la puerta entreabierta para facilitar esta fase de encendido, pero mantenga siempre el aparato bajo supervisión.

6. Ajustes de la estufa

a. Funcionamiento a "potencia nominal" y "combustión prolongada"

El funcionamiento a "potencia nominal" requiere una recarga cada 30 a 45 minutos con pequeñas cantidades de leña. Hay que favorecer este modo de funcionamiento especialmente eficaz y respetuoso con el medio ambiente.

El aparato también puede garantizar un funcionamiento en "combustión prolongada" cuando se necesita poca potencia y autonomía prolongada.

b. Potencia nominal

Se obtiene:

- Con una **carga de leña de 2 kg**, en forma de 2 semileños de madera dura.
- Con un tiro de 12 Pa.
- Con una carga renovada cada 30 a 45 minutos sobre un lecho de brasas de unos 3 cm.
- Poniendo el ajuste de marcha en la posición "Potencia nominal".

Puede producirse un descenso de la actividad debido a una evolución desfavorable de la combustión, a una geometría inadecuada de los leños o a la utilización de madera dura o húmeda. Estos fenómenos de ralentización, que no son ni excepcionales ni totalmente previsibles, tienen como consecuencia la reducción de la cortina de llamas (el combustible forma un dosel y deja de estar en contacto con las brasas), la reducción progresiva de la reserva de brasas y el enfriamiento del hogar. Van acompañados de una disminución de la potencia y del rendimiento.

Para evitarlo: abra con cuidado la puerta del hogar, reorganice la carga en el lecho de brasas pinchando y moviendo con un atizador, teniendo cuidado de no dejar caer ninguna brasa fuera del hogar, y después cierre la puerta. La actividad se reanuda inmediatamente después de cerrar la puerta.

c. Combustión prolongada

Se obtiene:

- Triplicando la carga de madera a la potencia nominal (ver a continuación), consistente en 1 o 2 leños de madera dura no partida de gran diámetro sin partir.
- Con un tiro de 6 Pa.
- Poniendo el "ajuste de marcha" en la posición de "Combustión prolongada", después de haber asegurado y mantenido el encendido de la carga.
- Permitiendo que la combustión continúe hasta que se obtenga un lecho de brasas reducido, destinado a asegurar el encendido de una carga de reactivación.

Este modo de funcionamiento proporciona tanto una potencia reducida como 8 horas de autonomía sin necesidad de recarga.

Independientemente del modo de funcionamiento deseado (Potencia nominal o Combustión prolongada), asegúrese de que cada carga de leña se enciende en cuanto se introduce en el aparato y que la inflamación se mantiene. Si no es así, vuelva a abrir el "Regulador de marcha" durante unos instantes en la posición de "Encendido" hasta que la madera arda correctamente.

Durante la fase de combustión de la fracción volátil de la madera, es absolutamente necesario evitar el funcionamiento sin arder, de lo contrario el aparato y la chimenea se ensuciarán mucho y se liberarán efluentes nocivos a la atmósfera.

Utilice sistemáticamente el guante contra el calor suministrado con el aparato para manipular los elementos de ajuste, que pueden estar muy calientes.

d. Registro de ajuste de marcha

Situado en la fachada, este registro se utiliza para modular la marcha del aparato entre la "Potencia normal" y la "Combustión prolongada" (registro cerrado).

e. Registro de encendido

Ajustando el regulador de marcha más allá de la posición de "potencia normal", se puede suministrar aire adicional para el encendido. Esta posición está reservada para las operaciones de encendido y reactivación y no debe mantenerse durante más de 30 minutos, ya que de lo contrario el aparato y su entorno pueden resultar dañados. El aparato debe mantenerse vigilado durante todo el tiempo que se utilice en esta posición.

f. Registro de aire secundario

Este registro debe mantenerse completamente abierto para un funcionamiento eficaz y una combustión limpia. La acción de ajustar este registro solo se justifica si las tiradas son superiores o inferiores a las recomendadas (véase más arriba). En este caso, este registro puede ajustarse para obtener un funcionamiento satisfactorio. Una vez realizado este ajuste, no utilice el registro de aire secundario y utilice exclusivamente el registro de ajuste de marcha para variar la potencia del aparato.

7. Información para el reciclaje / fin de vida del producto

Consulte las páginas "Despiece" y "Lista de piezas" para ver los números y referencias de las distintas piezas que componen el producto.

La siguiente tabla enumera los componentes del aparato y las instrucciones para su separación y eliminación en los canales de reciclaje/recuperación adecuados según la normativa vigente:

Referencia de la pieza que empieza por	A colocar con los
AS, AV, AT F	Metales
AI, AX	Productos voluminosos
AL	RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Del mismo modo, los residuos de envases (madera, cartón, plástico) deben clasificarse según las disposiciones vigentes en el país.



DURANTE O FUNCIONAMENTO, TODAS AS SUPERFÍCIES DO APARELHO ESTÃO QUENTES.

CUIDADO COM AS QUEIMADURAS!

EVITAR INSTALAR O PRODUTO NUM LOCAL ONDE HAJA MUITA PASSAGEM.

EM CONFORMIDADE COM A NORMA EUROPEIA EN13240

Todos os nossos aparelhos estão em conformidade com as normas e requisitos de segurança aplicáveis. A instalação dos nossos aparelhos deve ser efetuada por pessoal competente, em conformidade com o D.T.U. 24.2.2.

ÍNDICE

1. Dados técnicos
2. Esquema técnico
3. Montagem da salamandra
4. Instalação & Distâncias de segurança específicas
5. Acendimento da salamandra
6. Configurações da salamandra
7. Informação para reciclagem / fim de vida do produto

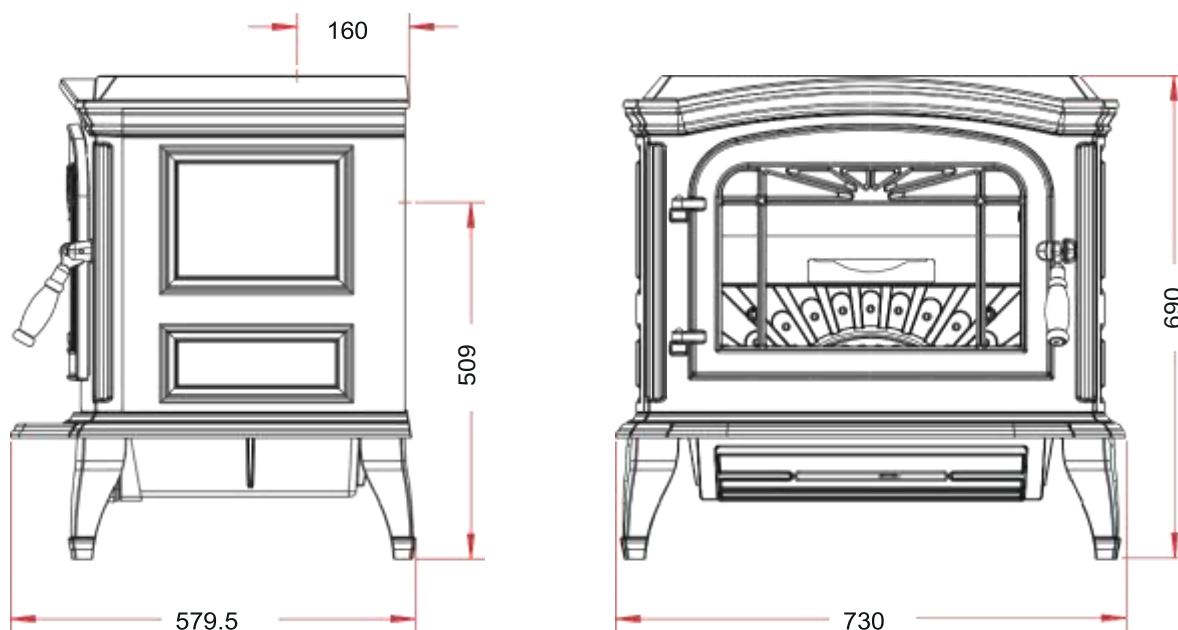
ANEXOS

1. Declaração Ecodesign..... 56
2. Vista explodida e lista de peças sobressalentes..... 57

1. Dados técnicos

Classificação Chama Verde	7 ★
T° fumos	325 °C
Combustível recomendado	Madeira / achas de 25 cm <i>Comprimento máx. Possível : 54 cm</i>
Caudal mássico de fumos	7.3 g/s
Combustão prolongada	8 horas
Dimensões	
Peso líquido	167 kg
Câmara de combustão	Com sistema de pós-combustão
Ligação à conduta de fumos através do bocal situado acima do aparelho	Diâmetro 150 mm
Dimensões gerais (Alt x Comp x profundidade)	690 x 730 x 579.5 mm
Dimensões da porta (Alt x Comp)	366.5 x 522 mm
Dimensões do vidro (Alt x Comp)	268 x 443 mm
Placa de identificação	Gravado debaixo da gaveta das cinzas

2. Esquema técnico



3. Montagem do defletor

O defletor deve obrigatoriamente ser instalado antes de a salamandra ser colocada em funcionamento.

4. Instalação & Distâncias de segurança específicas

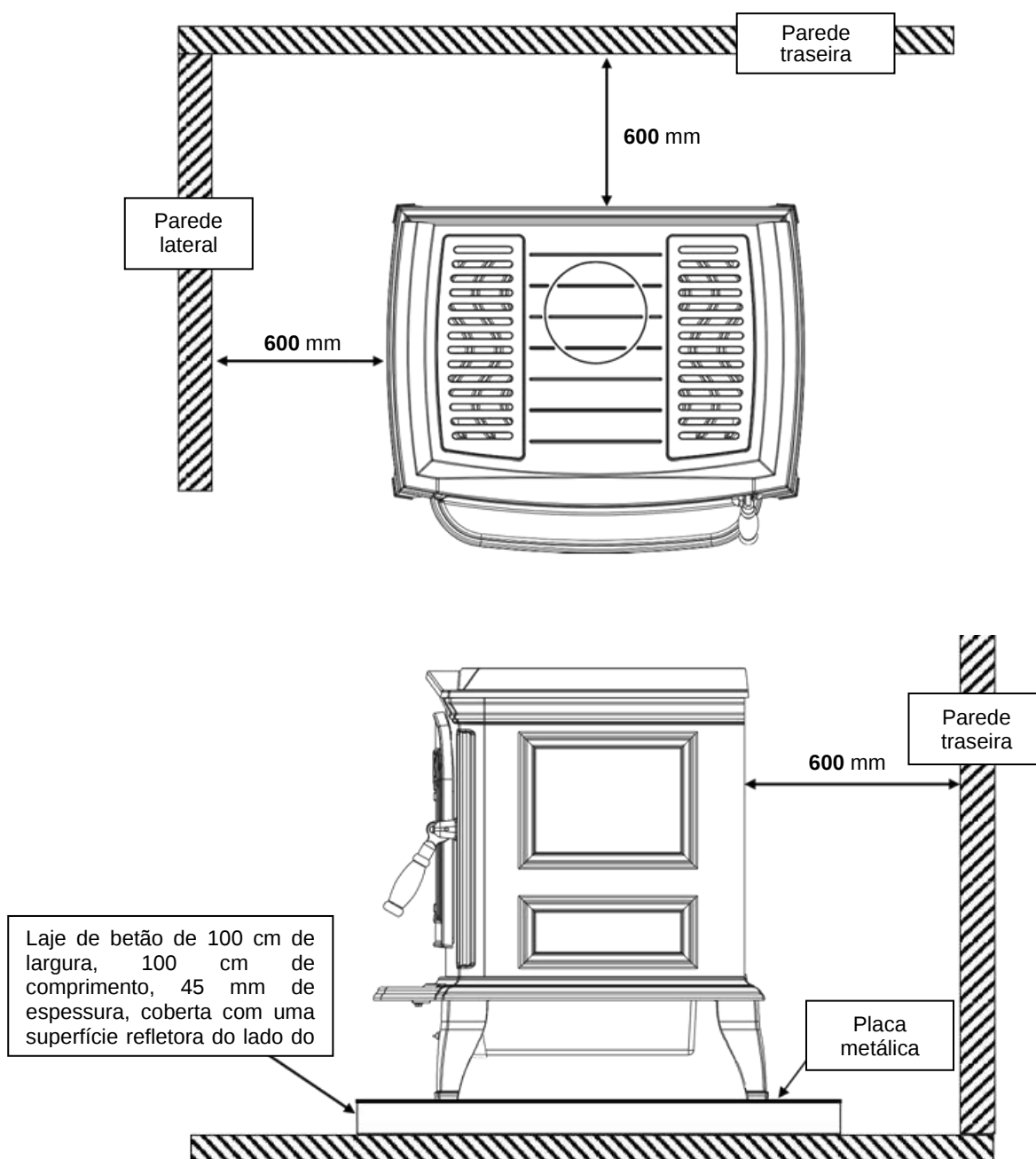
Proteção do solo

Colocar o aparelho sobre uma laje de betão de 100 cm de largura, 100 cm de comprimento, 45 mm de espessura, coberta com uma superfície refletora do lado do aparelho (placa metálica tipo aço inoxidável, ou superfície cerâmica brilhante), com o aparelho colocado no centro dessa laje.

A fim de limitar o aquecimento das paredes adjacentes da salamandra a 65K (K = graus Celsius acima da temperatura ambiente), as **distâncias mínimas** indicadas na figura abaixo devem ser observadas.

Se as paredes circundantes forem feitas de material não combustível e não se degradarem sob a ação do calor (a temperatura da parede pode atingir 200 °C), estas dimensões podem ser reduzidas para 15 cm.

Vista superior da instalação da salamandra



5. Acendimento

Colocar sobre a grelha papel amassado (ou 1-2 pedaços de acendalha) e cerca de 3 kg de madeira seca (pequenos ramos secos ou madeira finamente fendida). Acender a carga de ignição, fechar a porta do aparelho e abrir completamente a alimentação de ar. Quando a madeira estiver bem inflamada, pode carregar o seu aparelho e começar a reduzir o fornecimento de ar, certificando-se de que:

- que a redução do ar não extingue as chamas. Se for este o caso, reabrir o fornecimento de ar um pouco mais de tempo.
- que a ignição da carga não se torna demasiado intensa (com chamas que atingem principalmente o topo da câmara de combustão). Se for este o caso, reduzir o fornecimento de ar.

É possível deixar a porta entreaberta para facilitar esta fase de ignição, mas manter sempre o aparelho sob supervisão.

6. Configurações da salamandra

a. Funcionamento com “potência nominal” e “combustão prolongada”

O funcionamento em “potência nominal” requer uma recarga a cada 30 a 45 minutos com pequenas quantidades de madeira. Esta é uma forma de funcionamento particularmente eficiente e amiga do ambiente que deve ser privilegiada.

O aparelho também pode ser operado em modo “combustão prolongada” quando é necessária baixa potência e longa autonomia.

b. Potência nominal

É obtida:

- Com uma **carga de madeira de 2 kg**, sob a forma de 2 meias achas de madeira dura.
- Com uma tiragem de 12 Pa.
- Com uma nova carga a cada 30 a 45 minutos sobre uma camada de brasas de cerca de 3 cm.
- Ajustando a regulação da velocidade para a posição “potência nominal”.

Pode ocorrer uma diminuição da atividade devido a um processo de combustão desfavorável, geometria inadequada das achas, ou utilização de madeira dura ou húmida. Estes fenómenos de abrandamento, que não são excecionais nem totalmente previsíveis, resultam na redução da cortina de chamas (o combustível forma um dossel e já não está em contacto com as brasas), na redução gradual da reserva de brasas e no arrefecimento da lareira. São acompanhados por uma queda de potência e de desempenho.

Para o evitar: abrir cuidadosamente a porta da fornalha, reordenar a carga sobre o leito de brasas procedendo por picagem e deslocando o combustível com um atizador, tendo o cuidado de não deixar cair nenhuma brasa para fora da fornalha, fechando a porta no final. A atividade é retomada imediatamente após a porta ser fechada.

c. Combustão prolongada

É obtida:

- Triplicando a carga de madeira da produção nominal (ver acima), constituída por 1 ou 2 achas de madeira dura não fendidas de grande diâmetro.
- Com uma tiragem de 6 Pa.
- Ao definir a regulação da velocidade para a posição “combustão prolongada”, depois de assegurar e manter o acendimento da carga.
- Ao permitir a continuação da combustão até ser obtido um leito de brasas reduzido, destinado a assegurar o acendimento de uma carga de retoma.

Este modo de funcionamento proporciona tanto uma potência reduzida como 8 horas de autonomia sem recarga.

Independentemente do modo de funcionamento desejado (potência nominal ou combustão prolongada), assegurar que cada carga de madeira se inflama assim que é introduzida no aparelho e que o lume é mantido. Se não for este o caso, reabrir o “registo de regulação” por alguns momentos na posição “acendimento” até que a madeira se acenda de forma satisfatória.

Durante a fase de combustão da fração volátil da madeira, é absolutamente necessário evitar o funcionamento sem abrasamento, caso contrário, o aparelho e o tubo de combustão ficarão muito sujos e os efluentes nocivos para o ambiente e a saúde serão libertados para a atmosfera

Utilizar sempre a luva à prova de calor fornecida com o aparelho para manusear os elementos de ajuste, que podem estar muito quentes.

d. Registo de regulação

Localizado no painel frontal, este registo é utilizado para modular a velocidade do aparelho entre “potência nominal” e “combustão prolongada” (registo fechado).

e. Registo de ignição

Ao ajustar o registo de regulação para além da posição “potência nominal” permite obter um suplemento de ar para o acendimento. Esta posição é reservada para operações de acendimento e retoma e não deve ser mantida por mais de 30 minutos sob pena de danificar o aparelho e o seu ambiente. O aparelho deve ser mantido sob vigilância durante todo o tempo em que for utilizado nesta posição.

f. Registo de ar secundário

Este registo deve ser mantido totalmente aberto para um funcionamento eficiente e uma combustão limpa. A ação de ajustamento deste registo só se justifica se as tiragens forem superiores ou inferiores às recomendadas (ver acima). Neste caso, este registo pode ser ajustado para alcançar um funcionamento satisfatório. Uma vez feito este ajustamento, não voltar a atuar sobre este registo de ar secundário, e utilizar apenas o registo de regulação para regular a potência do aparelho.

7. Informação para reciclagem / fim de vida do produto

Consultar as páginas “Vista Explodida” e “Lista” para visualizar os números e referências das várias peças que compõem o produto.

O quadro seguinte lista os componentes do aparelho e as indicações para a separação e eliminação nos canais adequados de reciclagem/valorização de acordo com os regulamentos em vigor:

Referência da peça começando por	A colocar com os
AS, AV, AT F	Metais
AI, AX	Volumosos
AL	REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos)

Do mesmo modo, os resíduos de embalagens (madeira, cartão, plástico) devem ser classificados de acordo com as disposições em vigor no país.



ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΙΝΑΙ ΖΕΣΤΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ!

ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΟΠΟΥ ΠΕΡΝΟΥΝ ΑΤΟΜΑ.

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN13240

Όλες οι συσκευές μας πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα και πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Η εγκατάσταση των συσκευών μας πρέπει να γίνεται από αρμόδιο προσωπικό, σύμφωνα με το Ε.Τ.Ε. (Ενοποιημένο Τεχνικό Έγγραφο) 24.2.2.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Τεχνικά στοιχεία
2. Τεχνικό διάγραμμα
3. Συναρμολόγηση της σόμπας
4. Εγκατάσταση & ειδικές αποστάσεις ασφαλείας
5. Άναμμα της σόμπας
6. Ρυθμίσεις της σόμπας
7. Πληροφορίες για την ανακύκλωση / το τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος

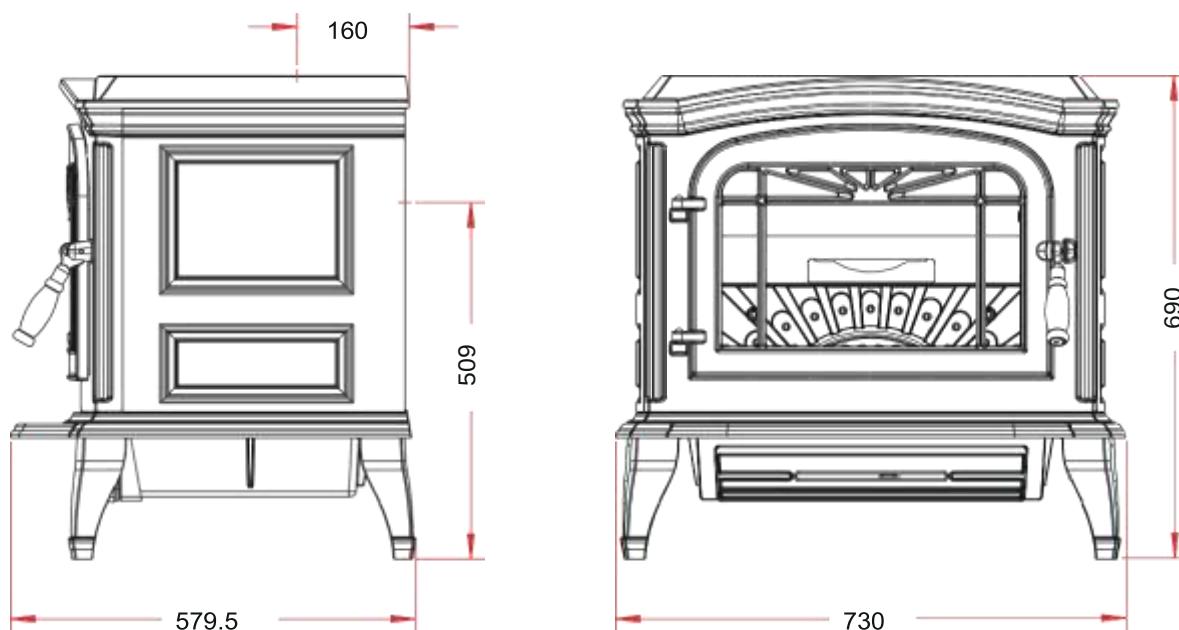
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Δήλωση οικολογικού σχεδιασμού (Ecodesign) 56
2. Λεπτομέρειες σε ανάπτυξη και ονοματολογία εξαρτημάτων..... 57

1. Τεχνικά στοιχεία

Κατάταξη ποιότητας Flamme Verte	7 ★
Θερμοκρασία καπναερίων	325 °C
Συνιστώμενο καύσιμο	Ξύλο / κορμοί 25 cm <i>Μέγιστο δυνατό μήκος : 54 cm</i>
Ροή μάζας καπναερίων	7.3 g/s
Παρατεταμένη καύση	8 ώρες
Διαστάσεις	
Καθαρό βάρος	167 kg
Θάλαμος καύσης	Με σύστημα για μετά την καύση
Σύνδεση με τον καπναγωγό από τον αγωγό που βρίσκεται στην κορυφή της συσκευής	Διάμετρος 150 mm
Συνολικές διαστάσεις (Υ x Μ x βάθος)	690 x 730 x 579.5 mm
Διαστάσεις θύρας (Υ x Μ)	366.5 x 522 mm
Διαστάσεις του υαλοπίνακα (Υ x Μ)	268 x 443 mm
Αναγνωριστική πινακίδα	Χαραγμένη κάτω από τον συλλέκτη στάχτης

2. Τεχνικό διάγραμμα



3. Τοποθέτηση του εκτροπέα

Ο εκτροπέας πρέπει να τοποθετηθεί πριν τεθεί σε λειτουργία η σόμπα.

4. Εγκατάσταση & ειδικές αποστάσεις ασφαλείας

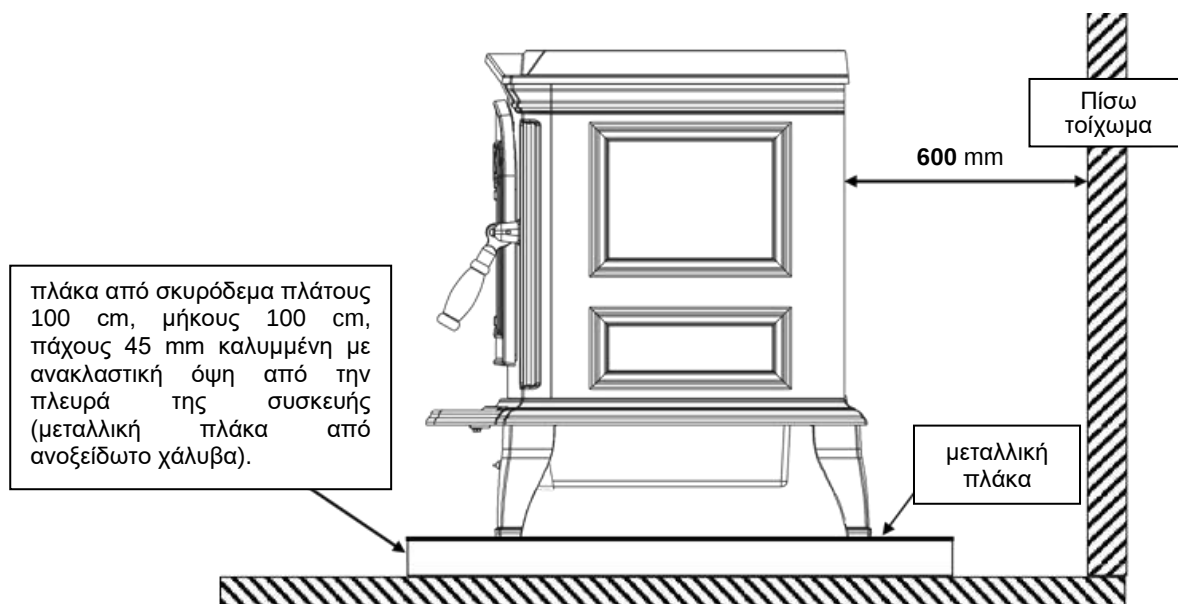
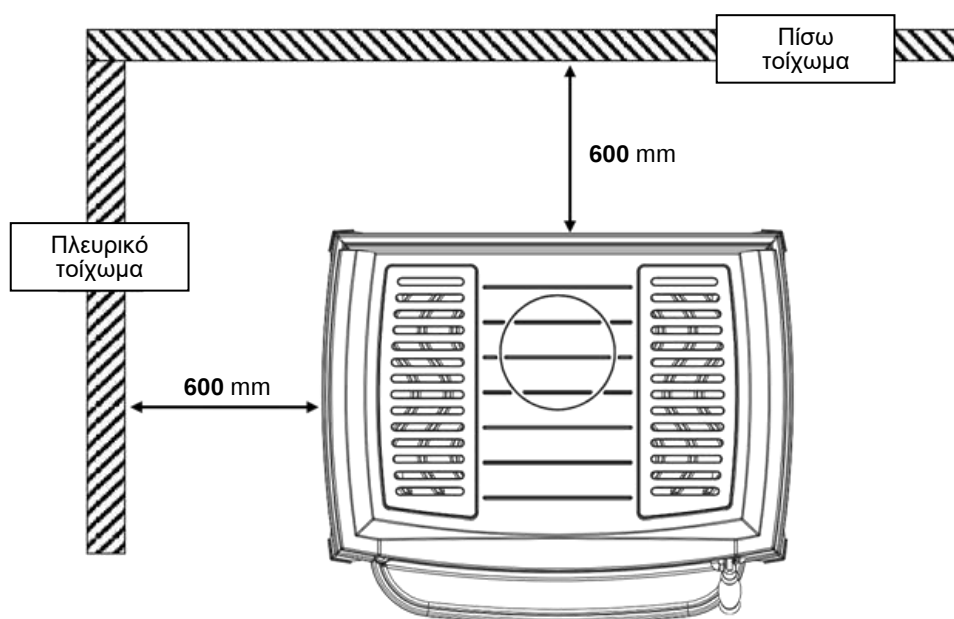
Προστασία του εδάφους

Τοποθετήστε τη συσκευή σε πλάκα από σκυρόδεμα πλάτους 100 cm, μήκους 100 cm, πάχους 45 mm καλυμμένη με ανακλαστική όψη από την πλευρά της συσκευής (μεταλλική πλάκα από ανοξείδωτο χάλυβα ή γυαλιστερή κεραμική όψη), ενώ η συσκευή τοποθετείται στο κέντρο αυτής της πλάκας.

Για να περιορίσετε τη θέρμανση των παρακείμενων τοιχωμάτων της σόμπας στους 65K (K = βαθμοί Κελσίου πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος), είναι απαραίτητο να τηρείτε τις **ελάχιστες αποστάσεις** που αναφέρονται στην παρακάτω εικόνα.

Εάν τα παρακείμενα τοιχώματα είναι κατασκευασμένα από άφλεκτα υλικά και δεν υποβαθμίζονται υπό την επίδραση της θερμότητας (η θερμοκρασία του τοίχου μπορεί να φτάσει τους 200 °C), αυτές οι διαστάσεις μπορούν να μειωθούν στα 15 cm.

Άποψη της εγκατάστασης της σόμπας από πάνω



5. Αναμμα

Τοποθετήστε στη σκάρα τσαλακωμένο χαρτί (1 έως 2 κομμάτια προσανάμματος) και περίπου 3 kg ξηρό προσάναμμα (πολύ ξηρά μικρά κλαδιά ή λεπτό σχισμένο ξύλο). Ανάψτε το μείγμα ανάφλεξης, κλείστε την θύρα της συσκευής και ανοίξτε πλήρως την παροχή αέρα. Όταν το ξύλο έχει ανάψει καλά, μπορείτε να φορτώσετε τη μονάδα σας και να αρχίσετε να μειώνετε την εισαγωγή αέρα φροντίζοντας:

- η μείωση του αέρα να μην σβήνει τις φλόγες. Αν αυτό συμβαίνει, ξαναανοίξτε λίγο περισσότερο από την παροχή αέρα.
- η ανάφλεξη του μείγματος ανάφλεξης να μην γίνεται πολύ έντονη (με φλόγες που φτάνουν κυρίως στην κορυφή του θαλάμου καύσης). Σε αυτή την περίπτωση, μειώστε την εισαγωγή αέρα.

Είναι δυνατόν να αφήσετε την θύρα ανοιχτή για να διευκολύνετε αυτή τη φάση ανάφλεξης, αλλά πάντα διατηρώντας τη συσκευή υπό επίτηρηση.

6. Ρυθμίσεις της σόμπας

a. Λειτουργία σε "ονομαστική ισχύ" και "παρατεταμένη καύση"

Η λειτουργία με «ονομαστική ισχύ» απαιτεί επαναφόρτωση κάθε 30 έως 40 λεπτά της ώρας με μικρές ποσότητες ξύλου. Είναι απαραίτητο να ευνοήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας που είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικός και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Η συσκευή μπορεί επίσης να εξασφαλίσει λειτουργία "παρατεταμένης καύσης" όταν απαιτείται μειωμένη ισχύς και μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

b. Ονομαστική ισχύς

Λαμβάνεται:

- Με **φορτίο ξύλου 2 Kg**, με τη μορφή 2 μισών κορμών σκληρού ξύλου.
- Με αέρα 12 Pa.
- Ηφόρτωση επαναλαμβάνεται κάθε 30 έως 45 λεπτά σε στρώμα με αναμμένα κάρβουνα 3 cm περίπου.
- Ορίζοντας τη ρύθμιση πορείας καύσης στη θέση "ονομαστική ισχύς".

Τυχόν μείωση της δραστηριότητας μπορεί να προκύψει λόγω δυσμενούς εξέλιξης της καύσης, ακατάλληλης γεωμετρίας των κορμών, από τη χρήση σκληρού ή υγρού ξύλου. Αυτά τα φαινόμενα επιβράδυνσης, που δεν είναι ούτε εξαιρετικά ούτε εντελώς προβλέψιμα, έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση του παραπετάσματος της φλόγας (το καύσιμο σχηματίζει θόλο και δεν είναι πλέον σε επαφή με τη θράκα), τη σταδιακή μείωση της παροχής θράκας και την ψύξη της εστίας. Συνοδεύονται από πτώση ισχύος και πτώση απόδοσης.

Για να το αποφύγετε: ανοίξτε προσεκτικά την θύρα της εστίας, αναδιοργανώστε το φορτίο στο στρώμα της θράκας χτυπώντας και μετακινώντας το καύσιμο με ένα σκαλιστήρι, προσέχοντας να μην πέσουν κάρβουνα έξω από την εστία, στη συνέχεια κλείστε την θύρα. Η δραστηριότητα συνεχίζεται αμέσως μετά το κλείσιμο της θύρας.

c. Παρατεταμένη καύση

Λαμβάνεται:

- Τριπλασιάζοντας το φορτίο ξύλου στην ονομαστική ισχύ (δείτε παραπάνω), που αποτελείται από 1 έως 2 κούτσουρα από σκληρό ξύλο μεγάλης διαμέτρου.
- Με αέρα 6 Pa.
- Θέτοντας τη "ρύθμιση πορείας καύσης" στη θέση "παρατεταμένη καύση", αφού διασφαλίσετε και διατηρήσετε το άναμμα του φορτίου.
- Επιτρέποντας τη συνέχιση της καύσης μέχρι να επιτευχθεί μειωμένο στρώμα θράκας, με σκοπό τη διασφάλιση της ανάφλεξης ενός επαναληπτικού φορτίου .

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας επιτρέπει τόσο μειωμένη ισχύ όσο και αυτονομία 8 ωρών χωρίς προσθήκη ξύλου.

Όποιος και αν είναι ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας (ονομαστική ισχύς ή παρατεταμένη καύση), βεβαιωθείτε ότι κάθε φορτίο ξύλου ανάβει μόλις εισέρχεται στη συσκευή και ότι διατηρείται η φωτιά. Διαφορετικά, ανοίξτε για λίγο "το κλαπέτο ρύθμισης της πορείας της καύσης" στη θέση «άναμμα» έως ότου επιτευχθεί ικανοποιητική καύση του ξύλου.

Στη φάση καύσης του πτητικού κλάσματος ξύλου , είναι απολύτως απαραίτητο να αποφεύγεται η λειτουργία χωρίς ανάφλεξη με κίνδυνο ισχυρής ρύπανσης της συσκευής και των καπναγωγών και την απελευθέρωση στην ατμόσφαιρα βλαβερών ρύπων για το περιβάλλον και την υγεία.

Χρησιμοποιείτε πάντα το γάντι προστασίας από τη θερμότητα που παρέχεται με τη συσκευή για να χειρίζεστε τα όργανα ρύθμισης που μπορεί να είναι πολύ ζεστά.

d. Κλαπέτο προσαρμογής πορείας καύσης

Το κλαπέτο βρίσκεται στην πρόσοψη, χρησιμοποιείται για τη διαμόρφωση της πορείας καύσης της συσκευής μεταξύ της "ονομαστικής ισχύος" και της "παρατεταμένης καύσης" (κλειστό κλαπέτο).

e. Κλαπέτο ανάμματος

Η ενέργεια στο κλαπέτο ρύθμισης πορείας της καύσης, πέρα από τη θέση "ονομαστικής ισχύος " παρέχει επιπλέον αέρα για το άναμμα. Αυτή η θέση προορίζεται για λειτουργίες ανάμματος και επανεκκίνησης και δεν πρέπει να διατηρείται για περισσότερο από 30 λεπτά, διαφορετικά η συσκευή και το περιβάλλον της μπορεί να υποστούν ζημιά. Η συσκευή πρέπει να παραμένει υπό επιτήρηση καθ 'όλη τη διάρκεια χρήσης αυτής της θέσης.

f. Δευτερεύον κλαπέτο αέρα

Αυτό το κλαπέτο πρέπει να παραμένει ανοιχτό όσο το δυνατόν περισσότερο για να επιτευχθεί η αποτελεσματική λειτουργία και καθαρή καύση. Η ενέργεια ρύθμισης αυτού του κλαπέτου δεν δικαιολογείται παρά μόνο εάν ο αέρας είναι σε μικρότερη ποσότητα από αυτήν που συνιστάται (βλέπε ανωτέρω). Σε αυτήν την περίπτωση, το εν λόγω κλαπέτο μπορεί να προσαρμοστεί για να επιτευχθεί ικανοποιητική λειτουργία. Μόλις πραγματοποιηθεί αυτή η προσαρμογή, μην χρησιμοποιείτε πλέον αυτό το δευτερεύον κλαπέτο αέρα και χρησιμοποιήστε μόνο το κλαπέτο ρύθμισης πορείας της καύσης για να μεταβάλετε την ισχύ της συσκευής.

7. Πληροφορίες για την ανακύκλωση / το τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος

Ανατρέξτε στις σελίδες "Λεπτομέρειες σε ανάπτυξη" και "Ονοματολογία εξαρτημάτων" για να δείτε τους αριθμούς και τους κωδικούς των διαφόρων εξαρτημάτων που απαρτίζουν το προϊόν.

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται τα εξαρτήματα της συσκευής και οι ενδείξεις για διαχωρισμό και διάθεση στα κατάλληλα κανάλια ανακύκλωσης/ανάκτησης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς:

Κωδικός εξαρτήματος που αρχίζει με	Για χρήση με τα
AS, AV, AT F	Μέταλλα
AI, AX	Διαστάσεις
AL	ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Ομοίως, τα απόβλητα συσκευασίας (ξύλο, χαρτόνι, πλαστικό) πρέπει να διαχωρίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα.



PODCZAS PRACY WSZYSTKIE POWIERZCHNIE URZĄDZENIA SĄ GORĄCE.

UWAŻAĆ NA OPARZENIA!

NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU O DUŻYM NATĘŻENIU RUCHU.

ZGODNY Z NORMĄ EUROPEJSKĄ EN13240

Wszystkie nasze urządzenia są zgodne z obowiązującymi normami i spełniają wymogi bezpieczeństwa. Instalacja naszych urządzeń należy powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel zgodnie z jednolitą dokumentacją techniczną. 24.2.2.

SPIS TREŚCI

1. Dane techniczne
2. Schemat techniczny
3. Montaż pieca kominkowego
4. Instalacja i odległości bezpieczeństwa
5. Rozpalanie pieca kominkowego
6. Ustawienia pieca kominkowego
7. Informacje dotyczące recyklingu / końca życia produktu

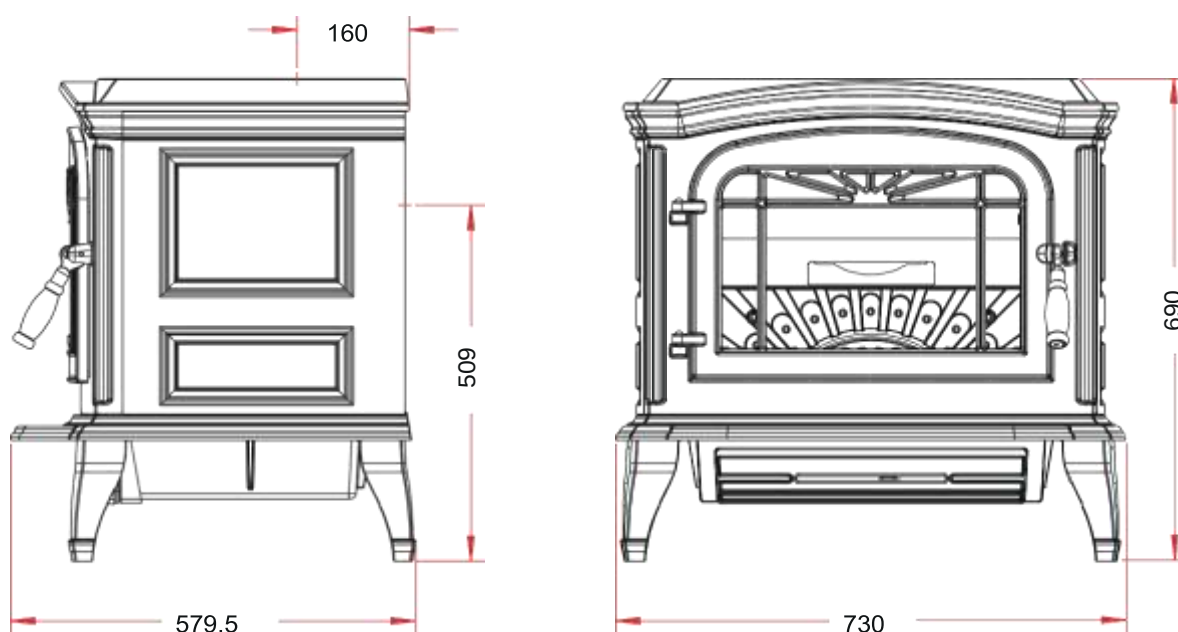
ZAŁĄCZNIKI

1. Certyfikat Ekoprojekt 56
2. Rysunek eksplozyjny i wykaz części..... 57

1. Dane techniczne

Klasyfikacja ekologiczna „Flamme Verte”	7 ★
Temperatura gazów spalinowych	325 °C
Zalecane paliwo	Drewno / kłody 25 cm <i>Maks. Długość : 54 cm</i>
Masowe natężenie przepływu gazów spalinowych	7.3 g/s
Wydłużone spalanie	8 godzin
Wymiary	
Waga netto	167 kg
Komora spalania	Z systemem wtórnego spalania
Podłączenie do przewodu kominowego poprzez dyszę na górze urządzenia	Średnica 150 mm
Wymiary całkowite (wys. x szer. x głębokość)	690 x 730 x 579.5 mm
Wymiary drzwiczek (wys. x szer.)	366.5 x 522 mm
Wymiary szyby (wys. x szer.)	268 x 443 mm
Tabliczka znamionowa	Wygrawerowana pod popielnikiem

2. Schemat techniczny



3. Montaż deflektora

Deflektor musi być zamontowany przed uruchomieniem pieca kominkowego.

4. Instalacja i odległości bezpieczeństwa

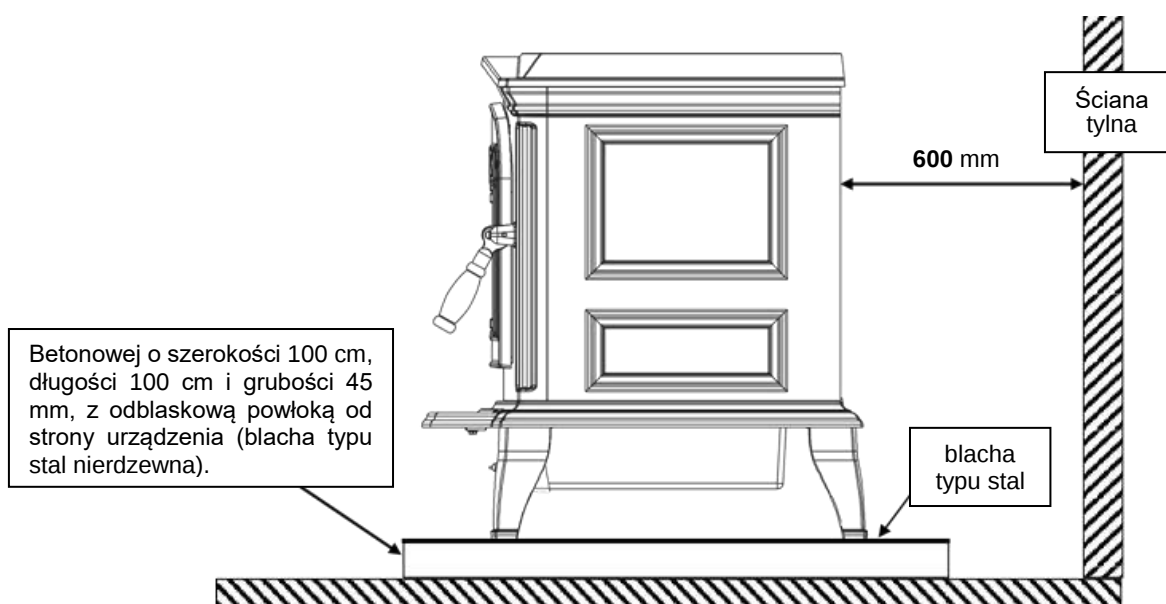
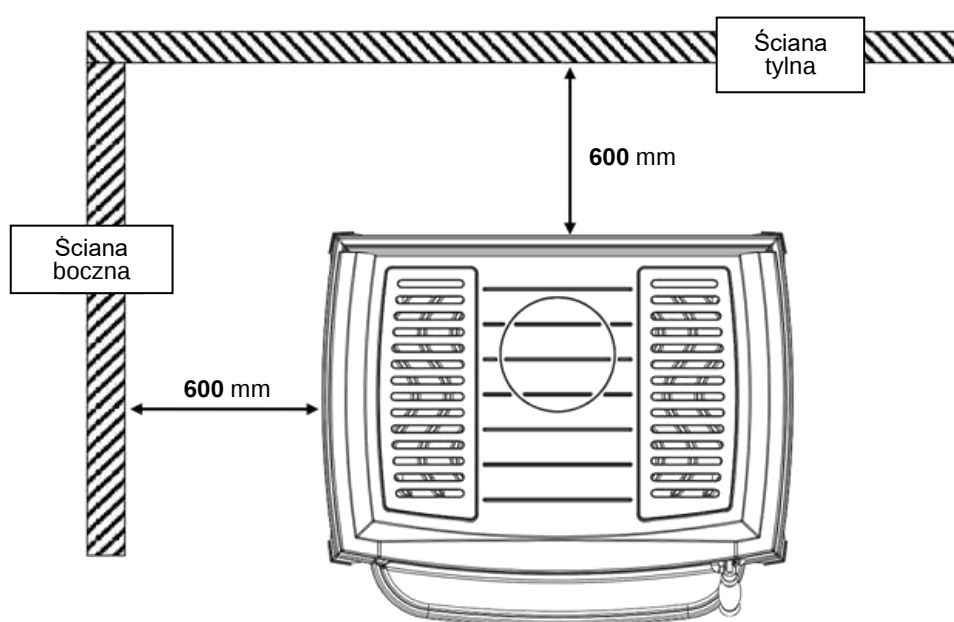
Ochrona podłoża

Ustawić urządzenie na środku płyty betonowej o szerokości 100 cm, długości 100 cm i grubości 45 mm, z odblaskową powłoką od strony urządzenia (blacha typu stal nierdzewna lub błyszcząca powierzchnia ceramiczna).

Aby ograniczyć nagrzewanie się ścian w pobliżu pieca kominkowego do 65K (K = stopnie Celsjusza powyżej temperatury otoczenia), należy zachować **minimalne odległości** podane na poniższym rysunku.

Jeżeli sąsiadujące ściany wykonane są z materiałów niepalnych, które nie ulegają zniszczeniu pod wpływem ciepła (temperatura ściany może dochodzić do 200°C), wymiary te można zmniejszyć do 15 cm.

Widok kominka z góry



5. Rozpalanie

Na ruszcie umieścić zmięty papier (lub 1-2 sztuki podpałki) i około 3 kg suchej rozpałki (małe suche gałęzie lub drobno rozłupane drewno). Zapalić wkład rozpalający, zamknąć drzwi urządzenia i całkowicie otworzyć dopływ powietrza. Gdy drewno jest dobrze rozpalone, można załadować urządzenie i zacząć zmniejszać dopływ powietrza, upewniając się:

- że zmniejszenie ilości powietrza nie powoduje zaduszenia płomienia. W takim przypadku należy ponownie otworzyć dopływ powietrza na nieco dłużej.
- że załadunek nie pali się zbyt intensywny (płomienie sięgające górnej części komory spalania). W takim przypadku należy zmniejszyć dopływ powietrza.

Możliwe jest pozostawienie uchylonych drzwi, aby ułatwić tę fazę zapłonu, ale zawsze należy nadzorować urządzenie.

6. Ustawienia pieca kominkowego

a. Praca na „mocy znamionowej” i „wydłużonym spalaniu”

Praca na „mocy znamionowej” wymaga dokładania co 30 do 45 minut niewielkich ilości drewna. Jest to szczególnie wydajny i przyjazny dla środowiska sposób pracy.

Urządzenie może również pracować w trybie „wydłużone spalanie”, gdy wymagana jest niska moc i długa praca.

b. Moc nominalna

Uzyskuje się:

- **2 kg ładunkiem drewna**, w postaci 2 pół-polan drewna twardego.
- Z ciągiem 12 Pa.
- Odnawianym ładunkiem co 30 do 45 minut na podłożu z żaru o grubości około 3 cm.
- Poprzez ustawienie regulacji mocy wyjściowej w pozycji „moc nominalna”.

Spadek aktywności może nastąpić z powodu niekorzystnego procesu spalania, nieodpowiedniej geometrii polan lub zastosowania twardego lub wilgotnego drewna. Te spowalniające zjawiska, które nie są ani wyjątkowe, ani całkowicie przewidywalne, skutkują zmniejszeniem kurtyny płomienia (paliwo tworzy czasę i nie ma już kontaktu z żarem), stopniowym zmniejszeniem zapasu żaru i ochłodzeniem ognia. Towarzyszy temu spadek mocy i wydajności.

Aby tego uniknąć, należy ostrożnie otworzyć drzwiczki paleniska, przełożyć ładunek na łożo żaru poprzez szturchanie i popychanie pogrzebaczem, uważając, aby nie wyrzucić żaru poza palenisko, a następnie zamknąć drzwiczki. Praca wznowia się natychmiast po zamknięciu drzwiczek.

c. Wydłużone spalanie

Uzyskuje się:

- Poprzez potrojenie ładunku drewnem o mocy nominalnej (patrz wyżej), składającego się z 1 do 2 całych polan twardego drewna o dużej średnicy.
- Z ciągiem 6 Pa.
- Poprzez ustawienie „regulacji szybkości spalania” w pozycji „wydłużone spalanie”, po zapewnieniu i utrzymaniu zapłonu ładunku.
- Poprzez umożliwienie kontynuowania spalania do momentu uzyskania zredukowanego łoża żaru, mającego zapewnić płomień ładunku wznawieniowego.

Ten tryb pracy zapewnia zarówno zmniejszoną moc, jak i 8 godzin pracy bez konieczności uzupełnienia wkładu.

Niezależnie od pożądanego trybu pracy (moc znamionowa lub wydłużone spalanie) należy upewnić się, że każdy ładunek drewna zapali się zaraz po włożeniu do urządzenia i że płomień będzie utrzymany. Jeśli tak się nie stanie, należy ponownie otworzyć na kilka chwil „przepustnicę szybkości spalania” do położenia „rozpalanie”, aż drewno prawidłowo się rozpali.

Podczas fazy spalania lotnej frakcji drewna należy bezwzględnie unikać pracy bez płomienia, w przeciwnym razie urządzenie i przewód kominowy ulegną silnemu zabrudzeniu, a do atmosfery przedostaną się szkodliwe spaliny.

Do obsługi elementów regulacyjnych, które mogą być bardzo gorące, należy zawsze używać rękawicy żaroodpornej dołączonej do urządzenia.

d. Przepustnica szybkości spalania

Umieszczona na przednim panelu przepustnica służy do regulowania pracy urządzenia pomiędzy „moc nominalna” a „wydłużone spalanie” (przepustnica zamknięta).

e. Przepustnica rozpalania

Poprzez przestawienie przepustnicy szybkości spalania poza pozycję „moc nominalna” można dostarczyć dodatkowe powietrze do rozpalania. Pozycja ta jest zarezerwowana dla operacji rozpalania i wznawiania płomienia i nie może być utrzymywana przez dłużej niż 30 minut, w przeciwnym razie urządzenie i jego otoczenie mogą zostać uszkodzone. Urządzenie musi być pod nadzorem przez cały czas użytkowania w tej pozycji.

f. Przepustnica powietrza wtórnego

Przepustnica ta musi być utrzymywana w pełni otwarta dla efektywnej pracy i czystego spalania. Przestawienie ustawienia tej przepustnicy jest uzasadnione tylko wtedy, gdy ciąg jest wyższy lub niższy od zalecanego (patrz wyżej). W takim przypadku można wyregulować tę przepustnicę, aby uzyskać zadowalającą pracę. Po dokonaniu tej regulacji nie należy używać przepustnicy powietrza wtórnego, a do zmiany wydajności urządzenia używać jedynie przepustnicy szybkości spalania.

7. Informacje dotyczące recyklingu / końca życia produktu

Na stronach „Rysunek eksplozyjny” i „Lista części” znajdują się numery i oznaczenia poszczególnych części składających się na produkt.

W poniższej tabeli wyszczególniono elementy urządzenia oraz wskazania dotyczące segregacji i utylizacji w odpowiednich punktach recyklingu/odzysku zgodnie z obowiązującymi przepisami:

Numer części zaczynający się od	Do usuwania z
AS, AV, AT F	Metale
AI, AX	Odpady wielkogabarytowe
AL	WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Podobnie odpady opakowaniowe (drewno, tektura, tworzywa sztuczne) muszą być sortowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

ANNEXES

Déclaration Ecodesign



DECLARATION SUIVANT REGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION du 24 avril 2015 et SUIVANT
REGLEMENT DELEGUE (UE) 2015/1186 DE LA COMMISSION du 24 avril 2015

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide

Référence du modèle:	P91734*
Modèle/désignation:	Poêle BRADFORD
Marque:	INVICTA
Fonction de chauffage indirect:	non
Puissance thermique directe:	9,0 kW
Puissance thermique indirecte:	0,0 kW

Combustible:	Combustible de référence:	Autre(s) Combustible(s) admissible(s)	η_s % (*)	Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)				Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*)			
				P	COG	CO	NO _x	P	COG	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	66	31	103	1250	160	-	-	-	-

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance Thermique

Puissance thermique nominale:	P_{nom}	9,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative):	P_{min}	n.d.	kW

Rendement utile (PCI brut)

Rendement utile à la puissance thermique nominale:	$\eta_{th, nom}$	76,0	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif):	$\eta_{th, min}$	n.d.	%

Consommation d'électricité auxiliaire

A la puissance nominale:	$e_{l, max}$	-	kW
A la puissance minimale:	$e_{l, min}$	-	kW
En mode veille:	$e_{l, sb}$	-	kW

Puissance requise par la veilleuse permanente

Puissance requise par la veilleuse:	P_{plot}	n.d.	kW
-------------------------------------	------------	------	----

Type de contrôle de la puissance/de la température de la pièce F(2):	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	0%
Autres options de contrôle F(3):	Non applicable	0%

Classe d'efficacité énergétique:	A
Indice d'efficacité énergétique (IEE):	100

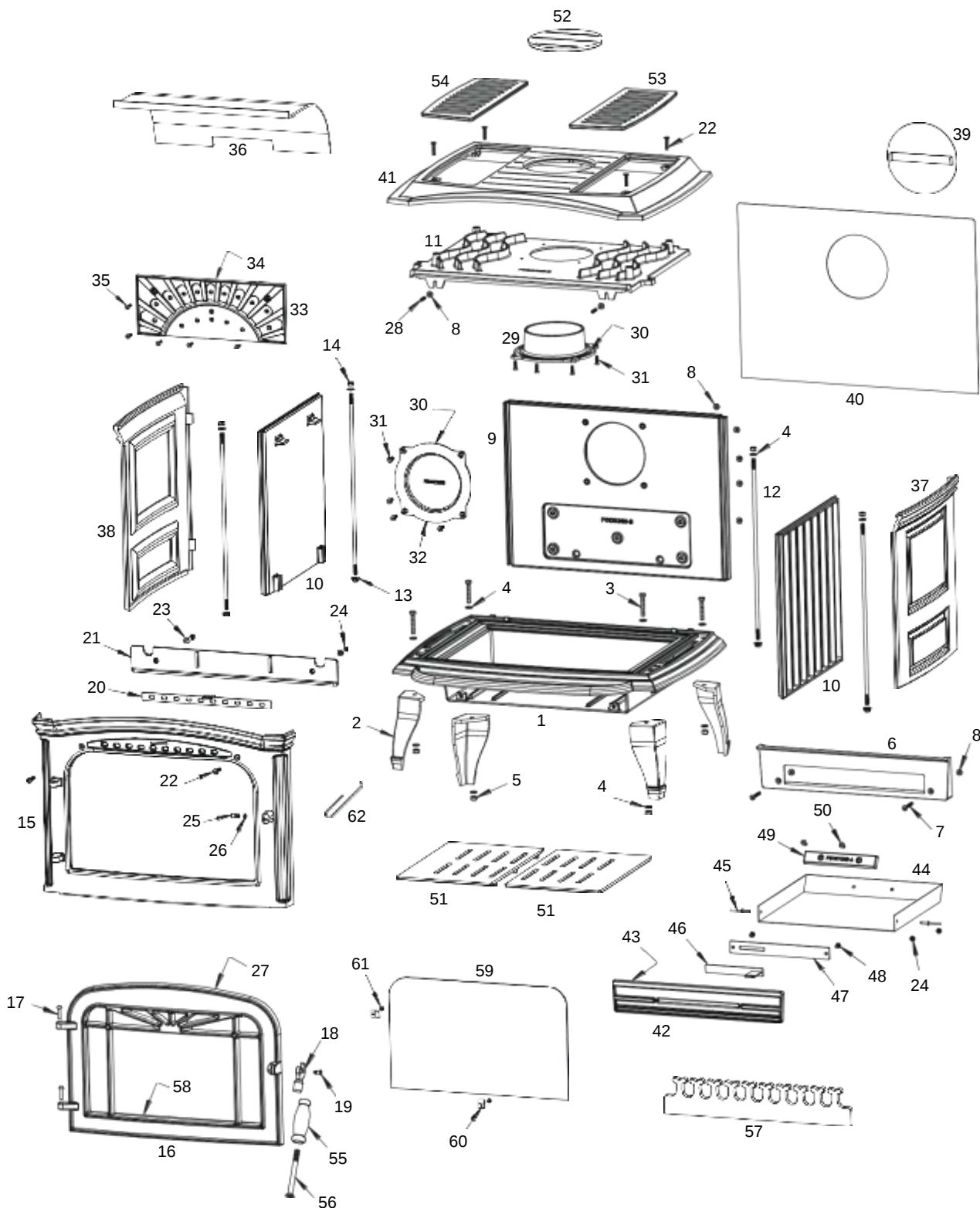
Coordonnées de contact :		Date:	Signataire:
INVICTA GROUP	Tél. +33 (0) 3 24 27 71 71	29/11/2022	Benjamin Pernelet
Zone industrielle La Gravette	invicta.fr		Le Technicien Laboratoire
08350 - DONCHERY France	contact@invicta-group.fr		

(*) η_s = efficacité énergétique saisonnière, P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote

FR

Vue éclatée et nomenclature des pièces détachées

Pour avoir accès à toutes les vues éclatées et les pièces détachées allez sur le site <http://www.invicta.fr>.



Repère	Nbr	Désignation	Référence
--------	-----	-------------	-----------

1	1	Socle	F610104B-A
2	4	Pied	F610534U
3	4	Vis tête hexagonale de 8x50	AV8408500
4	12	Rondelle de 8	AV4100080
5	4	Ecrou sécurité de 8	AV7010080
6	1	Façade cendrier	F610105B-A
7	2	Vis tête fraisée de 6x50	AV8636500
8	9	Ecrou à embase de 6	AV7220060
9	1	Fond	F610536U-B
10	2	Côté	F610537B-B
11	1	Avaloir	F610540U-B
12	4	Tirant	AS900102A
13	4	Ecrou à embase de 8	AV7220080
14	4	Ecrou de 8	AV7100080
15	1	Façade	F610538U
16	1	Porte	F610539U
17	2	Clou de 6x25	AS0106250
18	1	Loquet de porte	F610553U
19	1	Vis de loquet	AS800251B
20	1	Registre d'air secondaire	AT610184A
21	1	Guide d'air	F610551B
22	6	Vis tête fraisée de 6x30	AV8636300
23	2	Rondelle de 6	AV4100060
24	4	Ecrou de 6	AV7100060
25	1	Axe excentrique	AS700253B
26	1	Ecrou bas de 6	AV7130060
27	1	Joint de porte Ø8 de 1.564 mètre	AI303008
28	2	Vis sans tête de 6x25	AV8706250
29	1	Buse Ø150	F610271B
30	2	Joint Ø5 de 0.57 mètre	AI303005
31	8	Vis tête fraisée de 6x20	AV8636200
32	1	Tampon Ø150	F610228B
33	1	Taque	F610559B
34	1	Joint de taque Ø8 de 1.072 mètre	AI303008
35	5	Vis tête fraisée de 6x25 Inox	AV8636256
36	1	Défecteur	F610542B
37	1	Côté droit	F610541B-B
38	1	Côté gauche	F610550B-B
39	1	Rondelle	AT610161A
40	1	Tôle de fond	AT610180A
41	1	Dessus	F610543B
42	1	Porte de cendrier	F610106U-A
43	1	Joint de cendrier Ø8 de 0.867 mètre	AI303008
44	1	Tôle cendrier	AT610530A
45	2	Rivet de 5x16	AV5205160
46	1	Registre d'air primaire	AT610340A
47	1	Support de registre d'air primaire	AT610531A
48	2	Vis tête hexagonale de 6x10	AV8406100
49	1	Contrepoids	F670708B-A
50	2	Vis tête fraisée de 6x16	AV8636166
51	2	Grille foyère	F610548B-B
52	1	Bouchon	F610375B
53	1	Grille supérieure droite	F610544B
54	1	Grille supérieure gauche	F610545B
55	1	Poignée de porte	AB610103A
56	1	Vis tête fraisée de 10x110	AV8630100
57	1	Chenet	F610552B
58	1	Joint de vitre de 7x3 de 1.382 mètre	AI010080
59	1	Vitre	AX606173A
60	3	Attache de vitre	AS700262
61	3	Vis tête cylindrique de 4x6	AV8644067
62	1	Main froide	AS800255